

Fribourg Illustré

Edition, impression, administration:

Imprimerie Fragnière SA - 35, route de la Glâne - 1700 Fribourg - Tél. 037 24 75 75

Rédaction: Case postale 331 - 1701 Fribourg - Tél. 037 24 75 75 - Télex 36 157

Rédacteur responsable: Gérard Bourquenoud

magazine



Fribourg Illustré

Magazine bimensuel
paraissant le premier et le troisième
mercredi de chaque mois

magazine

Organe officiel des Fribourgeois
«hors les murs» depuis 1967

Abonnements:

Suisse
Annuel Fr. 40.80
Six mois 24.-

Etranger

Envoi normal: Fr. 54.-
Envoi par avion: 78.-
Compte de chèque postaux
17-2851

Rédacteur en chef responsable
et photographe:

Gérard Bourquenoud
Bureau: 037 24 75 75
Privé: 037 46 45 27

Collaboratrice de la rédaction:
Monique Pichonnaz

Correspondants régionaux

La reproduction de textes ou d'illustrations ne peut se faire qu'avec l'autorisation de la rédaction.

La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les manuscrits et photos non commandés.

PUBLICITÉ

Conseiller en publicité pour
Fribourg-Illustré

André Vial, Bulle
Bureau: 037 22 40 60
Privé: 029 2 55 30

Délai

de réception des annonces:
Quinze jours avant la parution
Annonces Suisses SA (ASSA)
8, bd de Pérolles
1700 Fribourg
Tél. 037 22 40 60

Tarif de publicité:

1/1 page	Fr. 660.-
1/2 page	355.-
1/4 page	187.-
1/8 page	99.-
1/16 page	55.-

Sommaire

Balair se porte bien
Les ponts de l'avenir
Union fribourgeoise du tourisme
Rencontre des cafetiers à Morat
Echarlens en fête à fin juin
Fête des musiques à Sâles
Nos compatriotes du dehors
Festival des Majorettes à Payerne
Festival Bovet à Promasens
Vedettes et chansons
Culture et littérature
Arts et spectacles
Science et idées
Elle chez elle
Le costume au pays de Fribourg
Jouez avec nous
La Suisse une et diverse
Dites-le avec des fleurs
Nouveau drapeau à Corpataux
Entre l'église et la pinte
Programme TV romande
Boxal Fribourg a 50 ans
Feuilleton et souvenirs du passé
Les défunts

Notre couverture:

Ce magnifique char «Hommage à l'abbé Bovet» qui ouvrait le cortège de la 20e Fête des musiques gruériennes, à Sâles, le dimanche 20 mai 1979, a été réalisé par la commune de Rueyres-Treyfayes que nous félicitons vivement.

Notre prochaine édition:

4 juillet

Reportage publicitaire:

1/1 page Fr. 780.-
Rabais de répétition et sur abonnements d'annonces.



Les ailes

La nouvelle société Balair se porte bien

C'est le 6 janvier 1953 qu'a été fondée la nouvelle société Balair. Son chiffre d'affaires en 1978 a atteint 153,5 millions de francs ce qui représente un accroissement de 7,5% par rapport à 1977. Le bénéfice brut a progressé de 400 000 francs pour atteindre 12,3 millions. Après amortissements pour un montant total de 9,7 mio, le bénéfice net se monte à 2,6 mio.

Le réseau des vols à la chaîne de Balair comprend désormais une nouvelle région: les Caraïbes, avec six destinations supplémentaires. Favorisée par le dollar devenu très avantageux pour les Suisses, la demande pour les destinations telles que New-York, Los Angeles et San Francisco s'est fortement accrue. La compagnie Balair a transporté l'an passé quelque 20 600 passagers aux Etats-Unis. Les destinations en Afrique (Mombasa/Nairobi au Kenya, Lomé au Togo et Banjul en Gambie) tout comme en Extrême-Orient (Bangkok et Colombo) sont l'objet d'une demande toujours plus grande. Les vols à destination de Lima (Pérou) ont toujours été complets. Le nombre des passagers de Balair ayant embarqué à Bâle a progressé de 45% passant ainsi de 9800 à 14100 personnes.

Le Fokker F-27 de la Confédération Suisse (dont Balair assure l'exploitation) a effectué 789 heures de missions au Proche-Orient, pour le compte de la Commission de l'ONU chargée de la surveillance du cessez-le-feu. Opérant depuis sa base de Jérusalem, l'appareil a effectué 229 vols à destination de la Syrie, de Chypre, de la Jordanie, du Liban et de l'Arabie Saoudite. Le contrat avec la Confédération a été prolongé pour 3 ans. Balair est devenue aujourd'hui une compagnie charter reconnue sur le plan international. L'effectif du personnel s'est accru de 20% en 1978. Elle occupe actuellement 404 personnes.

G. Bd

**Pour vos voyages
d'agrément ou
d'affaires
à l'étranger, achetez
chez nous
les moyens de
paiement
qu'il vous faut.**



**Banque de l'Etat
de Fribourg**



Solidaire ou solitaire

Suite du No 10/79

Des ponts vers l'avenir

Il y a plus de quinze ans, au Népal, des ouvriers acrobates et d'audacieux techniciens mettaient la dernière main à un pont suspendu enjambant une des gorges les plus vertigineuses du monde. Ces hommes, dont certains étaient suisses, avaient ainsi réalisé une œuvre commune, utile, qui fait aujourd'hui figure de symbole.

La coopération technique entre la Suisse et le Népal s'est poursuivie depuis lors. Sur bien des plans. Et plus elle s'affirmait, plus il s'avérait nécessaire de renouveler l'exploit que nous venons d'évoquer.

Nous allons donc expliquer ici pourquoi nous continuons, avec les Népalais, de jeter des ponts au-dessus des ravins qui cloisonnent à l'infini ce pays d'Asie centrale. Mais auparavant, situons les lieux.

Vu de face, lorsqu'on regarde la carte, le Népal semble posé sur l'épaule de sa grande sœur l'Inde. De profil, c'est un gigantesque escalier. Partant des basses terres qui bordent le Gange, fleuve indien délimitant la frontière sud du pays, on s'élève de 60 à plus de 8000 mètres au-dessus du niveau de la mer par une succession de collines, vallées, plateaux et chaînes de montagnes parallèles qu'entrecourent une multitude de défilés transversaux. A vol d'oiseau et en largeur, 200 kilomètres à peine séparent la plaine indienne du Gange des géants himalayens qui dessinent la frontière nord, vers le Tibet. Dans le sens de la longueur, le Népal mesure plus de

1000 kilomètres. Une sorte d'Etat-corridor dont la superficie est trois fois celle de la Suisse.

A part Kathmandou, la capitale, on y compte fort peu de villes. La population népalaise, essentiellement paysanne, est dispersée au hasard des possibilités de culture. Dans sa majorité, elle vit entre 800 et 3000 mètres d'altitude, habitant des fermes isolées ou des hameaux souvent accrochés aux flancs abrupts des montagnes.

Chaque famille produit elle-même l'essentiel de sa subsistance. Les instruments aratoires dont on se sert sont rudimentaires malgré le caractère intensif de l'agriculture pratiquée. Ce sont des charrues de bois et des mains nues qui ont façonné l'admirable paysage des collines en terrasses où poussent le riz, le blé, des légumes et des fruits. Là où l'irrigation par petits canaux latéraux s'avère impraticable, on cultive maïs, pomme de terre, millet, moutarde, haricots et lentilles.

En dépit de cette autarcie caractérisée, les paysans népalais doivent avoir recours au troc pour compléter leurs ressources en biens de consommation primaires. Ils échangent du beurre fondu, des fruits, de la vanille ou des plantes médicinales contre du sel, des métaux, du pétrole, des cotonnades. La production vivrière

Les idées et

mobilise toutes leurs terres. Les rendements diminuant avec l'altitude, nombre de montagnards, dont les champs ne produisent pas suffisamment pour se nourrir, se transforment en commerçants itinérants pendant la saison morte. Ils font la navette entre le Tibet et l'Inde. Pour une mesure d'orge que leur terre a produite, ils obtiennent au nord deux mesures de sel qui rapporteront à leur tour trois à



Une rue de Palerme

quatre boisseaux de céréales une fois transportées aux confins sud du pays. Le Népal n'ayant pour ainsi dire pas de routes en raison de son relief tourmenté, ces mouvements de marchandises s'effectuent à dos d'homme et se ramifient en tous sens à partir des grands axes de troc. Aussi, à tour de rôle, des milliers et des milliers de cultivateurs ployant

pour se procurer les biens manquants. Voilà la raison pour laquelle Helvetas, association privée d'aide au tiers monde, et la Confédération, soutiennent ensemble le programme népalais de construction de ponts suspendus. Le gouvernement de Kathmandou, dans son plan quinquennal 1976-1980, a décidé d'édifier 20 à 30 ouvrages de ce type par année. Ils sont en ciment et à câbles d'acier.

Ici se posent trois questions. Pourquoi faut-il aider le Népal? Pourquoi ce pays ne vient-il pas à bout tout seul de ses difficultés?

les hommes

sous la charge sont-ils en marche à une période ou l'autre de l'année. Le lent brassage de population qui en résulte atteint jusqu'aux vallées les plus retirées. Depuis des temps immémoriaux, il est le principal élément d'unification culturelle du pays. La parfaite adaptation au milieu naturel, l'endurance physique et la nécessité de communiquer ont fait du peuple népalais, malgré l'extrême cloisonnement du pays, un des plus authentiques exemples d'homogénéité nationale.

Tant que le Népal était faiblement peuplé, rien ne menaçait cet ancestral équilibre. Dans l'ensemble, les surfaces cultivées et le réseau de voies de communication suffisaient. Avec leur ténacité et l'ingéniosité innée qui les a toujours caractérisés, les Népalais avaient su construire des ponts de lianes ou de bois partout où l'obstacle naturel les arrêtait. Aujourd'hui, malheureusement, sous l'effet conjugué du fort accroissement démographique et du manque généralisé d'occasions de revenu supplémentaire, la vie de ce vaillant peuple prend figure de drame. La faim le guette. Le cadre ancien n'est plus à la mesure de ses besoins. Il lui faut ouvrir de nouvelles terres à la culture, donc se déplacer davantage, transporter, échanger plus qu'avant

Pourquoi sa population s'accroît-elle au point de ne plus pouvoir satisfaire ses propres besoins, comme par le passé?

Commençons par la dernière question. Peut-être nous aidera-t-elle à donner une réponse aux deux autres.

Dans toute société à économie de subsistance, de nombreux enfants constituent un signe de richesse et une assurance de bien-être. Certaines régions de la Suisse montagnarde ont également connu cette mentalité avant de s'ouvrir au monde alentour. Au cœur du village de Blatten, dans le Lötschental, on lit sur la façade d'une vieille habitation de bois l'inscription suivante: «La guerre et la tyrannie peuvent réduire l'univers en ruines, ma maison restera éternellement neuve tant que la bénédiction des enfants sera sur elle».

(Suite dans une prochaine édition).

Texte rédigé par François ENDERLIN en s'inspirant du Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant la continuation de la coopération technique et de l'aide financière avec les pays en développement.

Un arbre exotique des pays chauds



Assemblée annuelle de l'Union fribourgeoise du tourisme:

Fribourg ne se veut pas une région-étape

«Grâce à la diversité et à la beauté de ses sites, grâce aux efforts consentis pour l'animation et aux investissements à caractère touristique réalisés, le canton de Fribourg peut croire en son tourisme dont l'importance est toujours mieux reconnue». C'est sur le thème de ces considérations optimistes que se déroule l'assemblée annuelle de l'UFT.

Cette année, la ville d'Estavayer-le-Lac ouvre ses portes pour accueillir les participants au nombre desquels se reconnaissent plusieurs personnalités. Avant d'ouvrir les débats, M. Fredy Lehmann rend hommage à la mémoire de M. Georges Dreyer, président. Le rapport d'activités prouve qu'on n'a pas chômé et que cette association croit au tourisme fribourgeois «tourisme auquel il est nécessaire de conserver un label de parfaite tenue» dit M. Lehmann qui précise qu'une étroite collaboration devrait s'instituer entre les sociétés ou grou-

pements régionaux afin de limiter un gaspillage d'investissements lors d'actions ou de promotions.

«Si, à l'instar du mouvement helvétique, l'hôtellerie subit une diminution des nuitées de quelque 5%, il ne faut pas désespérer, mais chercher à savoir comment développer encore ce tourisme» relève M. Germain Maillard, directeur. Pour lui, Fribourg ne doit plus être considérée comme une région-étape par des étrangers à destination de rives ensoleillées et de champs de neige d'autres pays. Il est donc important de développer tou-

jours mieux le sens de l'accueil et de trouver des formules qui suscitent l'envie de séjourner dans nos régions. Contrairement à ce que l'on enregistre sur le plan suisse, c'est la clientèle indigène qui a le plus diminué. Il ressort des statistiques, que l'Allemagne est aujourd'hui notre principal client, soit le 40% de nos hôtes étrangers. Suivent la France, 16%; la Hollande, la Belgique, les USA... Il est agréable de rappeler que le tourisme fribourgeois, bien qu'encore modeste en regard du tourisme suisse, n'a pas trop souffert l'an

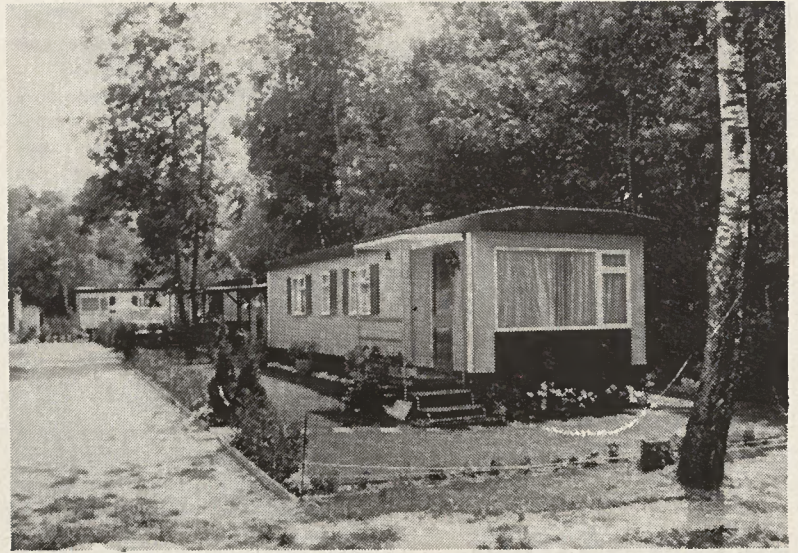
dernier de la concurrence d'autres régions. Il est évident que la promotion, en ce domaine, pourtant réalisée avec des moyens peu importants, aura permis de limiter le mouvement de recul.

Tous les efforts consentis pour mieux faire connaître le canton sont plus que jamais nécessaires.

C'est au cours de cette assemblée qu'André Genoud est nommé président. Il n'attend pas longtemps pour entrer en fonction, dans son allocation, il présente l'action qu'il entend conduire à la tête de l'UFT. Mais il n'est pas question de travailler en solitaire et de se reposer sur des acquis. «La collectivité veut retrouver un jour le fruit de ses investissements. La balle est dans notre camp, à nous de faire fructifier le terrain qui nous est offert». Après les paroles de MM. Dreyer et Torche, l'assemblée écoute Mlle Eva Dillier présenter avec enthousiasme ses péripéties de guide à Estavayer.

C'est à M. André Bise, président de la société de développement, qu'il appartient de conclure, laissant chacun à ses méditations pour un tourisme sans cesse renouvelé par une collaboration à un échelon tant communal que cantonal.

M. Pz



Je désire faire cadeau

d'un abonnement à «Fribourg-Illustré» à réception de cette carte et jusqu'au 31 décembre 1979, au prix indiqué dans votre magazine.

Offert par:

Nom Prénom

Rue Localité

Il s'agit d'un nouvel abonné et non d'un renouvellement d'abonnement déjà en vigueur.

Bénéficiaire:

Nom Prénom

Rue Localité

Envoyer ce coupon à :

Fribourg-Illustré, Service des abonnements, 35, rte de la Glâne, 1700 Fribourg.

ERRATA

Une malencontreuse erreur s'est produite dans notre édition du 2 mai où la photo ne correspondait pas au texte concernant le Buffet de la Gare de Romont. Nous prions Monsieur et Madame Deschenaux d'excuser la rédaction. Nous présentons aujourd'hui le comptoir de leur restaurant et leur souhaitons Bon Vent!

(Réd.)



Cafetiers-restaurateurs et hôteliers fribourgeois:

Le 30 mai dernier, les cafetiers et restaurateurs fribourgeois tenaient, à Mörat, leurs assises annuelles. Rondement menée par M. Michel Equey, président, cette assemblée se déroulait en deux temps. La matinée voyait quelque 63 délégués débattre de questions internes, alors que l'après-midi réunissait des membres de tout le canton.

Plusieurs invités avaient accepté de prendre part à cette rencontre marquant, du coup, leur intérêt pour ce secteur du commerce fribourgeois. Parmi eux, MM. Steinauer, Président du Grand Conseil, Hans Baechler, Conseiller d'Etat, Fritz Goetschi, Préfet du Lac, Alfred Oggier, vice-directeur de l'USAM. Si les allocutions se suivent, elles ne se ressemblent pas.

Le président du Grand Conseil est bref, il s'attache à la loi qui, selon lui, exigerait, de longs mois de travaux. M. Hans Baechler brosse un large tableau de la vie du canton, laissant croire que «tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes». Quant à M. Oggier, il relativise les événements, relève leur juste importance et rappelle que l'USAM continuera à soutenir ses membres.



Auberge de l'Enfant de Bon Cœur à Pont-la-Ville

FRIBOURG

«Le Centre» dans son nouveau décor vous séduira

Nous n'avons pas besoin de présenter cet établissement sis à proximité de la gare que le public fribourgeois connaît déjà pour y avoir fait escale maintes fois. Ravagé par les flammes dans la nuit du 11 au 12 décembre 1978, ses propriétaires ont décidé de l'aménager selon les exigences modernes. La Maison Multirest qui s'occupe de cette Chaîne de restaurants, a fait diligence pour que son ouverture ait lieu au début du mois d'avril et que sa transformation contribue à l'attrait touristique que Fribourg se doit d'offrir à ses hôtes. On ne peut donc que féliciter les initiateurs de l'avoir entreprise et de l'avoir réussie grâce à un architecte et des maîtres d'état qui ont bien compris leurs idées et les ont réalisées avec bonheur et, soulignons-le, dans un temps très court.

L'espace est réparti avec goût, l'ameublement de style crée le climat et le bois, matériau à l'honneur dans cette transformation, ajoute à la chaleur de l'accueil que l'on apprécie en entrant dans cet établissement exploité par M. et Mme Georges Rosset, auxquels nous souhaitons plein succès.

(Texte et photos G. Bd)

Espérer en l'avenir



Un moment de détente sur la terrasse rénovée du Sarrazin à Lossy

Un rapport présidentiel «entre deux teintes»

Confronté à «beaucoup d'inquiétudes et d'incertitudes», le président donne à ses membres une image quelque peu négative de la situation hôtelière dans notre région. Si la restauration est marquée par une légère reprise, les nuitées sont, en revanche, en régression. Ces difficultés sont dues à la conjoncture, au chômage, à la dégradation des marges bénéficiaires, aux mauvaises conditions météorologiques, à la hausse constante du franc...

Le frein aux nouvelles patentes d'établissement pourrait porter satisfaction si les débits clandestins et la vente en dehors des heures légales ne fleurissaient pas un peu partout. Regret encore pour le refus du Grand Conseil d'entrer en matière sur l'ouverture prolongée des bars et dancings.

La difficulté de recruter du personnel reste également un souci, bien que 90 personnes aient fréquenté le «Cours de 6 jours» pour sommeliers et sommelières. Mais, en dépit de ces handicaps, l'association continue d'espérer et M. Equey n'hésite pas à encourager ses collègues à de nouveaux efforts: «Nous n'avons pas le droit de baisser les bras...»

Lueur d'optimisme tout de même par le constat des bonnes relations qu'entretiennent les cafetiers-restaurateurs avec les milieux du tourisme et de l'économie du canton au sein desquels ils collaborent activement.

Une assemblée qui laisse de nombreuses questions en suspens, mais se termine sur une note gaie et originale: les organisateurs proposaient la «Ville de Neuchâtel» pour une soirée sur le lac.

M. Pz



«Le Centre» à Fribourg, on l'a reconstruit plus beau qu'avant...

A la veille de 100 Musiball

Historique de la fanfare «Les Armaillis» d'Echarlens

En 1939, la société a 50 ans d'existence. Une course de deux jours à l'Exposition nationale de Zurich commémore cet événement. En 1942, la présidence est confiée à M. Joseph Sudan, instituteur. Au concours cantonal de Broc, en 1947, elle est de nouveau en pleine forme. Elle y récolte une couronne de lauriers avec palme or pour l'exécution de l'ouverture «Stradella» de Flotow.

M. Marcel Buchs, qui se sent affligé d'une surdité croissante, donne sa démission de directeur. Il est acclamé directeur d'honneur. Durant 35 ans, M. Buchs a conduit la Musique des Armaillis de succès en succès.

On confia sa succession à M. Joseph Sudan, instituteur, et M. Jean Gremaud devint président. La société participa au cortège du centenaire de la Constitution fédérale en 1948, à Bulle, puis à celui de Lucerne et à la Fête des musiques gruériennes à Sâles. Un sommet fut atteint en 1950, à la Fête des musiques gruériennes de Bulle, où la société, composée de 26 membres, exécuta brillamment l'ouverture «Le Calife de Bagdad», de Boieldieu. Mais la joie provoquée par ce succès ne dura pas. M. Joseph Sudan quittait Echarlens pour Le Tour-de-Trême. Le bel espoir qui se forgeait sur lui s'évanouissait. M. Sudan avait œuvré pendant 20 ans dans la localité.

Excellent petit bugle, trompette militaire, M. Pierre Overney était tout trouvé pour prendre la direction de la société. Ce fut une période particulièrement féconde en prestations: cortège de la Fête nationale des costumes à Genève, à Lucerne, Fête des musiques gruériennes de Grandvillard en 1952, cortège du Congrès catholique de Fribourg en 1954, celui de la Fête folklorique d'Annemasse, la même année, le Fête des musiques gruériennes de Veulruz en 1955 et le cortège de la Fête des yodleurs à Fribourg, la Poya d'Estavannens en 1956, la même année encore, le Concours cantonal des musiques fribourgeoises à Moret, la participation aux Fêtes du 800^e anniversaire de la fondation de Fribourg, le cortège de la

Braderie de Bienne et l'inauguration du monument de l'abbé Bovet à Bulle en 1957, et, enfin, la XIII^e Fête des musiques gruériennes, à La Roche.

M. Jean Gremaud, élu président en automne 1947, accomplissait sa fonction avec conscience, intelligence et fermeté. Il abandonna cette fonction en 1953 et fut remplacé par M. Simon Bochud, de Vuippens.

Le dimanche 31 mai 1959, la société fêta sa nouvelle bannière. Elle fut bénie par M. l'abbé Maillard, curé de la paroisse. M. Jules Gremaud en était le parrain et Mlle Rosa Grandjean, institutrice, en fut la marraine. Ce fut une journée mémorable, magnifiquement organisée par le président Irénée Décrind.

En mai 1960, elle se produisit à la Poya d'Estavannens et les 28 et 29 mai de la même année, elle participait à la XI^e Fête cantonale des musiques fribourgeoises à Fribourg. Elle mérita une couronne de lauriers avec frange or pour l'exécution de l'ouverture «Hephaistos» de Bœdijn, et une palme or pour le concours de marche.

M. Décrind, président, s'en allait pour Romont. Pour lui succéder, le choix se porte sur un jeune musicien plein d'allant! M. Jean-Pierre Gremaud.

Le 30 mai 1961, la société assistait à la XIV^e Fête des musiques gruériennes à La Tour-de-Trême. En juin de la même année, elle agrémentait la kermesse paroissiale de Nyon et, en juillet, celle d'Hauteville. Le 24 septembre, elle faisait partie du cortège de la Fête nationale des costumes et coutumes à Bâle et le 26 novembre, elle fonctionnait comme musique officielle à la bénédiction de la bannière du Cercle fribourgeois, à Genève.

M. Joseph Sudan, libéré de sa charge, fut élu directeur d'honneur et M. Bulliard débuta dans ses nouvelles fonctions à la satisfaction de tous. C'était en automne 1962.

Ce fut sous sa direction que la Musique des Armaillis, le 5 mai 1963, se présente à la XV^e Fête des musiques gruériennes à Le Pâquier, le 26 mai, au cortège de la Fête cantonale des costumes et coutumes à

Bulle et le 7 juillet à la kermesse paroissiale de Vuadens.

C'est en 1964 que la société prit la décision de se munir de tambours mi-bâlois décorés aux armes de la société. Les 1^{er} et 6 mai de la même année, elle prend part, avec le brio qu'on lui connaît, aux cortèges et manifestations de l'Exposition nationale de Lausanne. Le 24 mai, elle célèbre son 75^e anniversaire.

Le 31 août, la fanfare se rend de nouveau à l'Exposition nationale de Lausanne pour conduire le cortège de la Fête nationale des costumes. Les 19 et 20 septembre, elle est en France, à Fesch-le-Châtel, près de Montbéliard, où elle est invitée aux Fêtes agricoles de cette localité.

La XII^e Fête cantonale des musiques fribourgeoises, les 29 et 30 mai 1965, à Bulle, fut un nouveau succès pour la Musique des Armaillis. Sous la direction de son chef, M. Joseph Bulliard, elle obtint de nouveau un laurier or et, pour le concours de marche, une palme or.

C'est au Pas-de-Calais qu'elle se rend les 3, 4, 5 juillet où elle est invitée aux fêtes du Carnaval d'été.

En 1965, M. Jules Deschenaux, syndic, ancien musicien, père de trois membres de la fanfare, est enlevé accidentellement. La Musique des Armaillis l'accompagne «in corpore» à sa dernière demeure.

M. Jean-Pierre Gremaud quitte définitivement la présidence à l'assemblée annuelle du 15 janvier 1966. Pour lui succéder, le choix se porte sur M. Marcel Gremaud.

Le 15 mai 1966, la Musique des Armaillis participe à la 3^e Fête de la Poya à Estavannens. Le 7 mai de l'année suivante, elle était à Broc, à la XVI^e Fête des musiques gruériennes. Le 9 juillet 1967, elle fonctionnait au cortège de la Fête des costumes et coutumes, à Romont. M. Joseph Bulliard, notifiait sa démission. Ce fut une surprise. Une seule consolation: M. Bulliard reprenait sa partie de tuba, en simple exécutant. On fit appel à M. Roger Sauter, de Riaz, pour lui succéder.

Le 15 juin 1969, la Musique d'Echarlens exécuta un concert fort apprécié à La Tour-de-Trême, à l'occasion de la célébration du 50^e anniversaire de la Société de musique de la localité.

Les 23 et 24 mai 1970 a lieu la 13^e Fête cantonale des musiques fribourgeoises, à Guin. La société y participe et obtient en concours une couronne de lauriers or avec 7 palmes et une palme or pour la marche. M.

Sauter présente sa démission. Entre-temps, il a été appelé à la direction de «La Lyre», société de musique de Broc.

En août 1970, la Musique des Armaillis est en France, à la Fête de la Lavande de Digne, sous la direction intérimaire de M. Joseph Bulliard.

Dès l'automne 1970, c'est à M. Jean Clément, professeur à Bulle, que les destinées musicales de la société sont confiées.

Pour la première fois dans ses annales, le 16 mai 1971, la Société de musique «Les Armaillis» organisait la 17^e Fête des musiques gruériennes. 21 sociétés y participèrent. En juillet de la même année, la fanfare prêtait son concours au cortège de la Fête des yodleurs, à Fribourg.

Le 27 mai 1973, elle collabora avec la Société de chant «L'Echo d'Everdes» qui célébrait le cinquantième anniversaire de sa fondation.

Le 19 mai 1974, elle participait à la Fête des musiques gruériennes, à Charmey. Le 16 juin, elle donnait un concert-apéritif au Congrès international des PTT, à Moléson-Village, ainsi qu'au sommet du Moléson.

Les 24 et 25 mai 1975, elle participait à la Fête cantonale des musiques fribourgeoises, à Romont, dont elle revint avec une couronne de laurier frange or avec sept palmes pour le concours d'exécution et palme or pour le concours de marche.

Au début de l'été, la fanfare s'associa à la Fête de la Poya, à Estavannens. C'est en cette fin d'année que M. Jean Clément quitte la direction de la société et que M. Joseph Bulliard répond favorablement à l'appel de son ancienne société.

Le 20 février 1977, la fanfare des Armaillis participe au cortège du Carnaval de Bulle. Les 7 et 8 mai, c'est la 19^e Fête des musiques gruériennes, à Vuadens. Le 22 mai, la fanfare est à Bulle où elle fait partie du cortège organisé à l'occasion du 25^e anniversaire de la mort de l'abbé Bovet. Le 26 juin, elle se rend à Onex (Genève) où elle est invitée à rehausser par son concours la journée des promotions des écoles. Le dimanche du Jeune fédéral, elle s'associe à la célébration du cinquantenaire de l'église de la paroisse d'Echarlens.

La première répétition de l'année musicale fut marquée par le début de fonction d'un nouveau directeur jeune et plein d'allant: M. André Masset. A l'assemblée annuelle du 18 décembre, M. Marcel Gremaud quitte la présidence. Il est remplacé par M. Claude Pugin.

Du 27 au 28 mai, la fanfare est à Paris où elle participe à une fête folklorique. Les 3 et 4 juin, elle prête son concours à la manifestation de l'inauguration du nouveau Musée gruérien, à Bulle, et les 1^{er} et 3 septembre, à la Rencontre folklorique internationale de Fribourg. Nous voici en 1979. La Société de musique «Les Armaillis» célèbre ses 90 années d'existence. Que d'eau a passé sous les ponts depuis sa fondation! Que d'événements divers ont jalonné son existence durant près d'un siècle! Ses fondateurs et bien d'autres sont morts. De plus jeunes les ont remplacés et ont repris leur idéal. La société est plus vivante que jamais, parce qu'elle incarne un idéal. L'idéal c'est la vie. Il ne disparaîtra jamais, tant qu'il rencontrera des hommes pour se le transmettre.

Joseph Sudan

**PROBUREAU
FRIBOURG sarl**

Pérolles 83 - 037/22.99.34
1700 FRIBOURG

Machines à écrire
Offset - Photocopieurs
Duplicateurs à stencils - alcool
Rétroprojecteur
Fournitures de bureau



ECHARLENS

Samedi 30 juin 1979
de 8 h. à 17 h.

**Foire à la brocante
et aux antiquités**

Echarlens en liesse populaire pour le 100 Musiball

Commune et sociétés locales: excellentes relations

Jeune d'allure et d'esprit, M. Gapany est père de cinq enfants. Entre ses obligations familiales et professionnelles, c'est comme syndic qu'il participe à la vie de sa communauté villageoise. Avec beaucoup d'amabilité, il a bien voulu livrer son point de vue sur les sociétés locales.

FI - Comment le Conseil communal se situe-t-il face aux sociétés?

M.G. - Par le fait qu'elles regroupent et mettent en contact des êtres qui sentent le besoin de créer une œuvre en commun, chacune avec ses aspirations spécifiques, elles sont la vie du village et empêchent l'isolement. C'est pourquoi nous les voyons d'un œil très favorable et estimons fort les personnes qui les animent. Sur un plan éducatif, les sociétés sont la base après la famille. Elles sont le tremplin entre le noyau familial et la vie. Elles permettent aux jeunes d'affronter le monde avec un esprit ouvert et constructif. C'est un peu «une éducation continue», les anciens apportant leur expérience et les jeunes leurs idées.

FI - Quelle relation entretient-il avec elles?

M.G. - Sur le plan financier, les

sociétés restent indépendantes. Nous sommes pourtant prêts à les aider si elles en font la demande. Elles misent surtout sur notre soutien moral, notre encouragement. Nous nous réjouissons d'ailleurs de constater que des membres de villages voisins renforcent les effectifs d'Echarlens. Aujourd'hui les barrières entre villages tombent, même si chacun conserve son autonomie.

FI - Quel esprit y règne-t-il entre les jeunes et les aînés?

M.G. - Actuellement, la proportion donne un équilibre favorable. Chacun

Echarlens vu d'avion



respecte l'autre. Le contact des générations est un enrichissement.

FI - Combien de sociétés la commune d'Echarlens compte-t-elle?

M.G. - Quatre sociétés: le chœur mixte, le football, le musique et le tir. Entre elles, aucune rivalité. Elles sont complémentaires et la manifestation «Musiball» est une preuve de la bonne ambiance qui règne.

FI - Que ressentez-vous à propos de ces journées «Musiball»?

M.G. - C'est encourageant de voir les jeunes s'épanouir dans des sociétés et unir leurs efforts pour réaliser de belles fêtes. A l'occasion de rencontres, d'échanges, des liens se tissent. Souvent, nous nous limitons au cercle familial et à la profession. Les sociétés créent une ambiance, une entente bien nécessaires.

FI - Vous êtes syndic de ce village. Que représente pour vous cette fonction? Une lourde tâche?

M.G. - J'ai un esprit de soumission. Jamais une ambition personnelle ne m'a fait briguer à tout prix ce poste. Je me prête volontiers à ce service pour la commune. Sur le plan des responsabilités, c'est une lourde tâche, mais l'esprit qui anime notre travail me procure beaucoup de satisfaction. Nous formons, au sein du conseil, une équipe soudée. Chacun y reste lui-même, assumé sa tâche de son mieux et essaie d'agir pour le bien du village et de ses habitants.

Propos recueillis par Monique Pichonnez



ECHARLENS 1979

29 - 30 juin - 1er juillet

6 - 7 - 8 juillet

Sous cantine chauffable de 2000 places



Vendredi 29 juin dès 20 h.:

SUPER LOTO GEANT

Fr. 13 000.— de lots
20 x 50.— 20 x 100.— 20 x 500.—
Abonnement Fr. 12.— Carton Fr. 2.— pour 3 séries
Après le loto, animation par l'orchestre «GASTLOSEN QUINTET»
Restauration: Soupe de chalet, raclettes, saucisses

Samedi 30 juin:

Dès 8 h., FOIRE A LA BROCANTE
La journée, TOURNOI INTER-USINES DE LA GRUYERE
Dès 17 h., fanfare «LA LIBERTE» SALINS/VS
De 20 h. 30 à 2 h., GRAND BAL avec LES HOLZACKERS, ensemble de cuivres
Les cliques des fifres et tambours MUTZE-BEBY ET ZAEHRINGIA

Dimanche 1er juillet:

Suite du TOURNOI INTER-USINES
9 h. 30, MESSE animée par le chœur mixte de SORENS
Apéritif avec le chœur mixte de SORENS
et la fanfare «LA LIBERTE» SALINS/VS
12 h., banquet officiel du F.C. ECHARLENS
Après-midi, chœur mixte de SORENS, fanfare «LA LIBERTE» SALINS/VS et le groupe folklorique «LE LISERON»
De 20 h. à 24 h., GRAND BAL avec LES HOLZACKERS, ensemble de cuivres
20 h. 30, à l'église, concert avec l'ensemble de cuivres «EUPHONIA»

Restauration: samedi: rôti de porc, poulet rôti; dimanche: jambon garni, poulet rôti

Tous les jours: JEUX - BARS - BIERSTUBLI - OUVROIR

A TOUTE HEURE: RACLETTES, SAUCISSES, SANDWICHS

Vendredi 6 juillet dès 20 h.:

SUPER LOTO GEANT

Fr. 13 000.— de lots
20 x 50.— 20 x 100.— 20 x 500.—
Abonnement Fr. 12.— Carton Fr. 2.— pour 3 séries
Après le loto, animation par l'orchestre «GASTLOSEN QUINTET»
Restauration: Soupe de chalet, raclettes, saucisses

Samedi 7 juillet:

15 h., suite des festivités
Dès 17 h., l'HARMONIE MUSIK VEREIN de Lachen am See
De 20 h. 30 à 2 h., GRAND BAL avec l'orchestre «NEW-LIFE» (anciennement «LES CHARLYS GUI») et la GUGGENMUSIK «LA RONFLANTE» de Bulle

Dimanche 8 juillet:

9 h. 30, MESSE animée par le chœur mixte «LA CONCORDE» de Riaz
Apéritif avec le chœur mixte «LA CONCORDE» de Riaz et l'HARMONIE-MUSIK VEREIN de Lachen am See
12 h., banquet officiel de la fanfare LES ARMAILLIS D'ECHARLENS
Après-midi, le chœur mixte «LA CONCORDE» de Riaz, l'HARMONIE-MUSIK VEREIN de Lachen am See et les MAJORETTES et MINI-MAJORETTES de Lausanne
Dès 17 h., orchestre «GASTLOSEN QUINTET»
De 20 h. à 24 h., GRAND BAL avec l'orchestre «NEW-LIFE» (anciennement «LES CHARLYS GUI») et la GUGGENMUSIK «LA RONFLANTE» de Bulle

Restauration: samedi et dimanche: jambon garni - poulet rôti

Dimanches 1er et 8 juillet: garderie d'enfants à l'école primaire



Au Pays de Gruyère

Fête des musiques à Sâles

Toute la Gruyère était dans ce village pour une journée musicale pleine d'harmonie

Quel plaisir pour tous les musiciens de la Gruyère de se replonger dans une ambiance simple et sympathique qui leur a permis de mieux se connaître et d'interpréter ensemble une ou plusieurs partitions à des pupitres différents et divers.

Une belle manifestation bien organisée par un comité compétent présidé par M. Jean Savary, député, et qui se déroula dans un enthousiasme général et une cordialité bien gruérienne. En effet, Sâles respirait sa liberté, la joie de vivre et une certaine fierté sous l'uniforme de «l'Union paroissiale»

qui en était l'organisatrice. C'est donc dans un village magnifiquement décoré et dans un merveilleux décor de verdure que nous avons vécu cette belle journée de retrouvailles des musiciens gruériens.

Dans une cantine où l'atmosphère était chaleureuse, nous avons remarqué la présence de nombreuses personnalités, parmi lesquelles MM. Henri Steinauer, président du Grand Conseil; Robert Menoud, préfet de la Gruyère; Bernard Rohrbasser, président cantonal des musiques fribourgeoises, etc., etc., etc.



Le char du garde-génisses (char de la Société des Armaillis de la Gruyère)



La fanfare «L'Edelweiss» de Charmey en tenue d'armailli



Les représentants des autorités cantonale et communale et les membres du comité d'organisation



Chanson du tir à la rose (Sté de tir de Sâles)



Une veillée d'autrefois (char de la comune de Romanens)



Un char fleuri dont la beauté et la réussite ont fait l'admiration de milliers de spectateurs



Au Pays de Gruyère

Fête des musiques à Sâles

(Suite de la page 8)

Paysan que ton chant s'élève (char du comité du cortège)



Les armaillis devant le char du train du chalet



La délégation de l'Association Joseph Bovet



Souvenirs d'une époque par les petits enfants de Sâles (classe de M. Mauron)

L'harmonie des sentiments

Des allocutions prononcées par le président du Grand Conseil fribourgeois; MM. Gaston Menoud, syndic de Sâles; Jean Savary, président du comité d'organisation; et le Président de la société cantonale des musiques, nous avons retenu que le bel esprit qui règne au sein des fanfares de la Gruyère est celui d'un dialogue bien consenti dans une compréhension mutuelle. S'il faut de l'harmonie dans les sentiments pour que demeure une joie née qui crée à la fois de la sympathie et de la diversité, cette vingtième Fête des musiques grüériennes a été une réussite.

Le cortège, dont le thème était «Les

chansons de l'abbé Bovet» qui marquaient le centenaire de la naissance du barde fribourgeois, s'ébranla sous l'effet d'un vent froid qui épargna les chars, les groupes costumés et les musiciens des averse, qui passèrent, heureusement, sur le Moléson. Quelle chance pour les organisateurs que la pluie ne soit tombée sur le village de Sâles que peu après la fin du cortège qui était d'une beauté éclatante et qui fut applaudi par plus de 15 000 spectateurs.

Disons en toute franchise que l'air frisquet du dimanche après-midi n'a en rien altéré le spectacle éblouissant offert par la population de Sâles qui a droit à toute notre admiration.

(Texte et photos G. Bourquenoud-FI)



Le Vieux Chalet (char de la Sté de musique de Sâles) et quelques barbus de la Gruyère

L'horloger-roi (très beau char de la Société fribourgeoise de Bienne)



le huitième district fribourgeois

Une rubrique «hors les murs» de Gérard Bourquenoud

Le comité actuel de l'Association Joseph Bovet

Etant donné que dans notre précédente édition, la mise en page de la rubrique «le huitième district fribourgeois» n'a pas été réalisée comme elle avait été prévue par le rédacteur-responsable, nous publions à nouveau les photos du comité de l'AJB avec les légendes respectives. La rédaction s'excuse auprès des membres de ce comité avec l'espoir que cette nouvelle parution leur donnera satisfaction.



De gauche à droite: MM. Ernest Gross (Genève), Félix Brulhart (Montreux), Robert Purro (Delémont), Mme Marlis Jolliet (Muttetz), Raymond Perroud (Bâle), Aloïs Schmutz (Sion), Romain Rossier (Cornaux), François Chassot (Yverdon)



M. Louis Joye, nouveau membre du comité

Pique-nique des Fribourgeois du dehors à Enney

C'est le dimanche 24 juin, à la Colonie de vacances «Plein Soleil», à Enney, qu'aura lieu le deuxième pique-nique de l'Association Joseph Bovet. Le comité, qui s'est réuni récemment en Gruyère, a prévu le programme suivant:

- 0900 - 1000: Réception des Cercles et des participants isolés.
- 1030: Messe chantée par le chœur mixte «Le Moléson» d'Onex (GE) à Bulle et non à Enney comme cela avait été annoncé dans notre reportage sur l'assemblée des délégués à Berne.
- 1130 - 1200: Apéritif offert à tous les participants.
- 1200 - 1330: Pique-nique à sortir du sac de montagne. Une soupe de chalet sera servie gracieusement à chacun. Des saucisses et des boissons seront vendues sur place. Ne pas oublier les services.
- Dès 1330: Jeux inter-sociétés pour les petits et pour les grands.

Des dortoirs et des chambres sont à disposition des Fribourgeois du dehors qui souhaiteraient passer la nuit du 23 au 24 juin dans ce coin de paradis de la Gruyère. Rendez-vous donc à Enney avec votre famille et vos amis pour une journée qui vous fera grand bien.

G. Bd

Une fête estivale pour les Fribourgeois de Vevey et environs

L'Union fribourgeoise de Vevey, présidée par M. César Monnard, organise sa première bénichon les 7 et 8 juillet à Corsier-sur-Vevey avec la participation d'un groupe folklorique de Broc et de la fanfare des Monts-de-Corsier et la présence de Bernard Romanens, soliste de la Fête des Vignerons 1977. Un cortège traversera la localité le dimanche après-midi. Si le cœur vous en dit...



Le groupe de danse de l'Union fribourgeoise de Vevey

"Hors les murs"

Courrier des lecteurs «hors les murs»

Monsieur le rédacteur,

Je tiens à vous féliciter et vous remercier de tout cœur, pour tout ce que vous insérez dans votre bel illustré fribourgeois, soit les anniversaires de familles, les présentations de communes, etc...

Je pense aussi que chaque abonné attend avec impatience l'arrivée de ce journal pour prendre connaissance de son contenu.

Quant à moi, ma première idée c'est de consulter la page des défunts, dont on découvre parfois un ami d'école. Vous avez dit dans votre exposé du 5 mai, jour de la bénédiction du nouveau drapeau, qu'il n'était pas sûr que Fribourg-Illustré puisse paraître dès l'an prochain, faute d'abonnés. J'en ai été peiné. Je souhaite une pluie de nouveaux abonnés, afin que ce si gentil correspondant, puisse continuer son chemin.



Des Fribourgeois membre de la société de Colombier

Une belle tablée de la Société fribourgeoise de Bienne



Des membres du Cercle fribourgeois de la Côte neuchâteloise, à Peseux



M. et Mme Aebischer de Genève en compagnie de M. Jean-Luc Delay, de l'agence de voyages Touriscar

Je vous ai parlé de la bénédiction du nouveau drapeau, dont l'office a été célébré en l'église du Sacré-Cœur à Genève, par le très honoré M. le curé Girardin dont il a droit à toutes nos félicitations et remerciements, car ce fut une journée mémorable et bien réussie.

Toute notre reconnaissance à M. Gilbert Bersier, président, à son comité, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont œuvré en cette magnifique journée.

Le Cercle Fribourgeois a le privilège d'être bien administré, par des hommes et dames compétents. Notre reconnaissance et nos remerciements, vont aussi à la ville et au beau canton de Genève, qui accueillent tous les confédérés et étrangers avec une gentillesse toute particulière. Nous avons eu, à Genève, des Fribourgeois éminents qui ont donné grande satisfaction par leur grand dévouement et leur travail consciencieux. Ce sont MM. Fernand Cottier, originaire de la

Villette, qui a été maire de Genève, Conseiller National et Président des Villes suisses et qui est encore membre fondateur du Cercle fribourgeois; André Ruffieux, qui a été Conseiller d'Etat et aussi Président du Conseil d'Etat; Joseph Pasquier qui fût à l'avant-garde de l'AVS, dont nous les aînés bénéficions de cette belle institution.

Je formule le vœu pour que règne toujours la bonne entente, la santé, la joie et le bonheur, au sein du Cercle fribourgeois de Genève, des sociétés-sœurs et de tous les fribourgeois du dedans et du dehors. Vive Fribourg, vive Genève!

Recevez, très honoré M. Bourquenoud, nos salutations les plus sincères.

Jules Moret,
1217 Meyrin-Douane
Genève

Veillez me considérer comme nouvel abonné à FRIBOURG-ILLUSTRÉ dès le 1er juillet 1979 jusqu'au 31 décembre 1979. Fr. 17.-

Nom Prénom

Domicile

Numéro postal et localité

Signature


Paiement de l'abonnement à réception du bulletin de versement.

Compte de chèques postaux 17-2851

* Biffer ce qui ne convient pas.

A retourner à «Fribourg-Illustré», 35, route de la Glâne 1700 Fribourg.

**Bulletin
d'abonnement**



Antiquités
F. PLUMETTAZ
ACHAT - VENTE

TÉLÉPHONE 0 037 - 61 46 33
1530 PAYERNE



TAPIS DE FOND

en grandes largeurs,
rouleaux à prix d'usine -
découpe selon vos
mesures, à l'emporter - service
de pose et de rénovation sols
et murs - coupons avantageux.
Tapis d'Orient, milieux, linos,
plinthes, colles, etc.

Magasin tapis-sols-rideaux / rue de la Gare 45 / Payerne / tél. 61 12 60

Maison spécialisée pour vos tapis et rideaux de tous les styles
dans un choix unique...

Visitez

Galerias Habitat

10% sur tous les meubles

5% sur l'électroménager

5% sur les tapis

PAYERNE —
route de Neuchâtel **P** Gratuit



AUX GALERIES VAUDOISES
GALERIES
C. BLADT

le premier des grands magasins
Tél. 037 / 61 44 44

*Les parapluies étaient
au rendez-vous
pour le 2e Festival
des Majorettes à Payerne*



Les Majorettes de Payerne dans une tenue de détente

Le 2e Festival des majorettes était aussi le Festival des parapluies. Quel dommage que le mauvais temps ait assombri cette magnifique journée d'amitié à Payerne; heureusement, l'ambiance et l'humeur des participants étaient, elles, au beau fixe. Après les allocutions de MM. Achille Meyer, Syndic; Plumettaz, Président du Comité d'organisation et Henri Gitz, Président de la FSTBM, c'est stoïquement que sous une pluie drue se déroula pendant 1 heure 30 le cortège des fanfares et des majorettes venues de tous les cantons suisses, avec à sa tête la Batterie de La Beroche, la cavalerie, les drapeaux, HOLIDAYS Minis, l'Avenir de Payerne suivie par le Comité d'honneur. Nous avons pu admirer au passage les différentes troupes, les invités d'Aigle et, en fin de cortège, le Comité d'organisation suivi des majorettes

d'Uetikon, ainsi que la fanfare d'Uetikon.

Une foule nombreuse se pressait au passage du défilé, haut en couleurs et en fanfares. Il est à regretter que la parade d'ensemble qui devait avoir lieu au stade ait dû être annulée en raison de la pluie. A la suite du cortège, la foule se réfugia à la Halle des Fêtes pour assister à une mini-parade très réussie.

La dextérité et la virtuosité des majorettes furent éblouissantes, ce qui compensa largement le regret de la suppression des mouvements d'ensemble du stade.

Malgré les conditions atmosphériques déplorables, cette journée de fête a eu un beau succès et restera gravée dans les mémoires.

L'observateur

L'état-major de la troupe payernoise

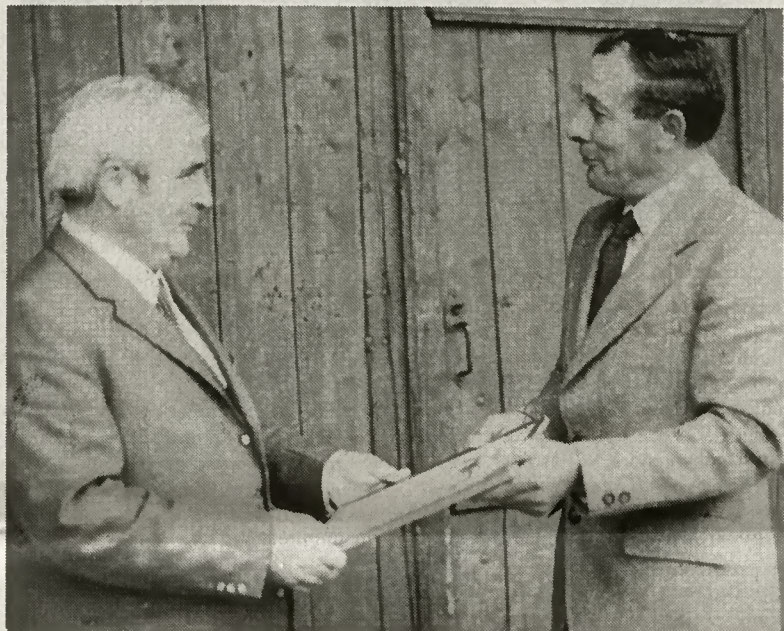


FLASHES

Bourgeois d'honneur aux Friques

Le petit village des Friques, dans la Broye, a récemment inauguré sa chapelle (18e siècle), restaurée ces derniers mois avec beaucoup de goût et de sûreté. Le comité mis en place pour diriger les travaux, était présidé par M. Charles Pilloud, député, de St-Aubin. En reconnaissance des mérites acquis, la population des Friques a proclamé bourgeois d'honneur de la commune M. Pilloud et les siens. C'est M. Paul-Henri Bovet, syndic, qui a remis le diplôme au parlementaire fribourgeois, à gauche sur la photo.

(Photo FI)



Octogénaire fêté à Nuvilly

C'est dans le cadre fort sympathique de la cabane forestière de Nuvilly que M. Armand Losey, domicilié dans cette localité, a fêté son 80e anniversaire, entouré de son épouse, de ses enfants et petits-enfants. Apiculteur avisé, M. Losey a exploité de longues années un domaine qu'il a remis à son fils Jules. FI lui présente ses vœux les plus chaleureux!

(Photo FI)



Vully Excursions

Tél. 037/77.11.59 - 021/20.21.56
1581 VALLAMAND

Programme du mois de juillet

AVS

Dimanche 1er	UNE NOUVEAUTÉ: LES RIVES DU LAC DE CONSTANCE. Traversée du lac en bac et visite de la Montagne des SINGES, plus de 200 sur 20 ha ainsi que la colonie de cigognes. Départ 6 h.	39.-	36.-
Dimanche 8	COMME À LA BELLE EPOQUE avec le petit train à vapeur du ROTHORN de BRIENZ. Un panorama grandiose. Départ 7 h.	43.-	41.-
Mardi 10	LES DEUX TUNNELS, arrêt au MARCHÉ ITALIEN D'AOSTE - CHAMONIX - MONT BLANC - COL DE LA FORCLAZ. Départ 6 h.	35.-	33.-
Samedi 14	Une journée merveilleuse en France à l'occasion de la FÊTE NATIONALE FRANÇAISE. Gastronomie, ambiance, repas de midi. Spectacle de feux d'artifices. Départ 8 h.	47.-	44.-
Dimanche 15	AARFAHRE: une attraction unique en Suisse, zoo, bateau tempête, etc. Un petit paradis et quel beau parcours le long de l'Aar. Départ 8 h.	26.-	24.-
Mercredi 18	LES QUATRE HEURES VALAISANS AU COL DES PLANCHES. Départ 13 h.	18.-	16.-
Dimanche 22	CONSTANCE - ILE MAINAU en bateau. Une merveille. Départ 6 h.	39.-	36.-
Dimanche 29	LA SUISSE CENTRALE - LUCERNE (bateau) LE PILATE, une des attractions des Alpes suisses. Aller par l'Emmentel, retour par le Brunig - L'Oberland. Départ 6 h.	49.-	47.-

ALAIN GUILLARD

AVENCHES

14, rue Centrale

Tél. 037/75 16 40



Le «Festival Centenaire Abbé Bovet» à Promasens a été une réussite



Les gens de Promasens sont heureux car le «Festival Centenaire Abbé Bovet», donné en cinq représentations dans l'église du lieu, a été une brillante réussite. Le travail fourni durant de nombreux mois par les 150 exécutants et leurs collaborateurs de coulisse, s'est concrétisé par la présence d'une foule nombreuse qui n'a pas ménagé ses applaudissements. Il convient dès lors de remercier le chœur mixte, son président M. Georges Baudois et tout spécialement M. Marcel Dorthe, directeur et âme du Festival. Il a notamment su, par sa direction précise, sensible, l'impecca-

ble mise au point de chaque production, donner un relief étonnant à ce que le compositeur e voulu exprimer. L'hommage rendu à l'illustre barde fribourgeois a été magnifique et a encore mieux fait ressortir ce qu'il a su symboliser par ses chansons, retraçant toute la vie paysanne avec simplicité et un dépouillement total. Le cher abbé Bovet, dans l'au-delà, n'aura pas été insensible à la marque de reconnaissance qui lui a été adressée.

Citer les trente chansons qui se sont succédées au cours de ce Festival ne nous avancerait à rien, si ce n'est que

pour dire notre admiration au chœur mixte, au chœur d'hommes, au chœur d'enfants, complétés une fois ou l'autre par d'autres présences, tels les moissonneurs, non sans oublier les solistes, Mmes F. Aviolat et G. Gremaud, soprani; MM. M. Murith et B. Romanens, ténors; N. Pasquier, basse. On ne sait ce qu'il faut le plus admirer: leur souplesse, la beauté de leur voix, leur parfaite musicalité, leur aisance.

Un mot aussi pour le soliste junior, Christophe Demierre, d'Ursy, et les deux petits jeunes mariés dans «La Noce». Ajoutons encore le pianiste, M. G. Sudan, de Romont; le joueur de

cor des Alpes, M. Michel Dorthe; les récitants, Mlle Catherine Conus et M. Firmin Favre, ainsi que tous ceux qui, dans l'ombre, ont collaboré à la réussite.

Il est bon de terminer en disant que la foi et la persévérance des gens de Promasens à rendre un hommage à celui qui a tant chanté l'âme fribourgeoise, ont droit à nos plus vifs remerciements.

L.M.

Photo H. Magnin, Fribourg



Sur les rives de la Sarine

Jubilé à Moncor

C'est le 29 juin, entourés de leurs enfants et petits-enfants, que Mme et M. Adolphe Sapin-Piller fêteront leurs noces d'or. Avec leurs amis et connaissances, nous présentons aux jubilaires nos vœux les plus chaleureux pour un bonheur encore long et une retraite paisible dans ce quartier de Moncor où ils ne connaissent que des amis.

Voici la réalisation de vos rêves, Madame!



«LA CUISINE SUR MESURE» adaptée à vos goûts personnels, avec tous les appareils incorporés, spécialité cuisine en chêne

Demandez notre visite, nous vous soumettrons projets et devis sur demande.



AGENCEMENT
AMEUBLEMENT
Sâles (Gr.)

Appareils de
marques réputées

Service après-vente

Maîtrise fédérale

Tél. 029/8 81 46

NOUS LES JEUNES

Des vedettes et des chansons

Julie Saint-Antoine

au festival de Spa

«Oh! je l'entends déjà le vent de mon automne accordant son violon.

Pour tresser quelques rides à la peau de mon front...» Voilà le début de «Pensées d'automne» de Guy Sansonnens et Jean-Luc Rime, que Julie Saint-Antoine interprétera, entre autres, au prochain festival de Spa qui se déroulera du 3 au 8 juillet. Une artiste tout en douceur et en tendresse, mais débordante de vie. Elle n'aime pas raconter sa vie mais, en coulisse, voilà ce que ses amis ont appris. Issue d'une famille musicienne, elle fut nourrie depuis sa tendre enfance de musiques, de toutes les musiques.

Elle est née aux Etats-Unis de parents néerlandais qu'elle a suivis dans de nombreux pays. Ceci lui permet d'harmoniser avec beaucoup de bonheur les influences subies au cours de ses différents voyages.

Elle maîtrise donc plusieurs langues, mais il en est une que peu de gens pratiquent couramment: Julie communique mieux que quiconque avec les animaux qui l'entourent.

On peut, sans exagérer, assimiler son cadre de vie à un refuge et même à un petit élevage, futur «Haras Saint-Antoine»? Son rêve. Car Julie est une passionnée de chevaux.

Tout ce petit monde, Julie incluse, est plutôt exubérant.

Après des cours de chant et de piano qu'elle suit parallèlement à des études d'infirmière, elle attaque la guitare et le hautbois.

Et elle trouve encore le temps d'écrire, car elle dort peu... mais vitel
Alors, de paroles en notes et de musiques en poèmes...



Ce ne sont que quelques facettes de la vie de Julie Saint-Antoine.

Vous devrez imaginer les autres, car elle ne vous en dira pas plus.

Sachez cependant qu'elle donnerait toutes ses musiques pour un petit chaton perdu.

Avec cette chanteuse, c'est un peu de l'âme fribourgeoise qui s'envolera à Spa, puisque Julie Saint-Antoine n'a pas hésité à interpréter Sansonnens et Rime, deux compositeurs bien de chez nous.



Sylvie Vartan à Payerne 2 fois 45 minutes de grand talent

Les fans de Sylvie Vartan et tous ceux qui le deviendront après l'avoir entendue, ne manqueront pas le spectacle qu'elle donnera à Payerne le 4 juillet. Pour cet unique gala en Suisse, elle chantera 2 fois 45 minutes afin de combler ses admirateurs. Elle sera accompagnée de 11 musiciens et plusieurs choristes et danseurs.

Chantal Curtis

Le «disco» continue de faire fureur, ou plutôt d'attendrir les cœurs juvéniles. Les artistes le savent et une pléiade de disques inonde le marché.

En regardant du côté de l'Amérique, Chantal Curtis est première au Hit-Parade disco. Il est commercialisé sous deux formes:

45 Tours simple 410.110

Super 45 Tours 310.068

(Distribution Disques-Office)

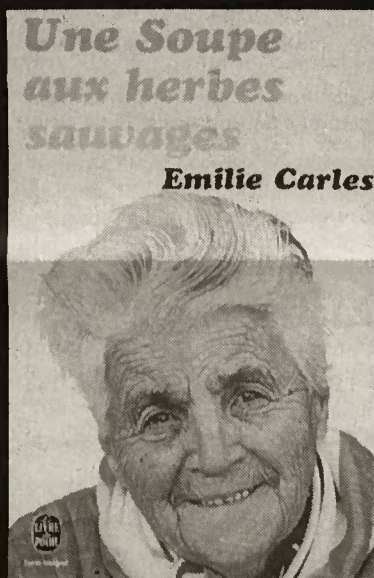


Culture et littérature

Des livres pour l'été

«Si tu portais sur une île et ne pouvais emporter qu'un livre seulement, lequel choisirais-tu?»

Telle est bien la question embarrassante qu'on pose maintes fois pour «coller» un interlocuteur ou essayer de décèler ses goûts. Nous serions tentés de déclarer «malheureux» celui qui ne pourrait emporter qu'un seul livre. Le choix, il est vrai, reste souvent difficile malgré les milliers de parutions à notre disposition, qui donnent envie de tout lire, de tout connaître, de tout savoir. Et comme pour nous ce droit ne connaît pas de limites aussi strictes, mettons à profit ce temps des vacances pour retrouver ces amis que sont les livres.



«Une soupe aux herbes sauvages» d'Emilie Carles

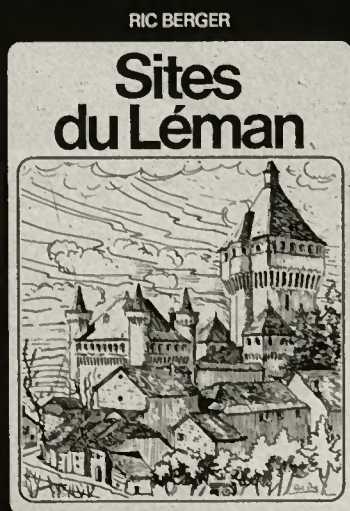
Institutrice à la retraite, Emilie Carles, dans sa «Soupe aux herbes...», raconte ce que fut sa vie d'enfant, d'adolescente, d'institutrice, d'épouse, de militante dans son Briançonnais natal. Un récit plein de saveur, de profonde sensibilité où l'auteur s'arrête à l'aspect positif des événements sans oublier pourtant les tourmentes de la guerre, les drames familiaux. Chaleur et amour se mêlent pour présenter la vie de ce village campagnard, les mœurs de l'époque, le caractère typique des habitants, à l'aube de ce siècle. Tantôt féministe, écologiste, idéaliste, pacifiste tantôt anarchiste, sa compagnie reste enchanteresse tout au long du récit. De cette soupe, on en voudrait encore!

Coll. «Le livre de poche».

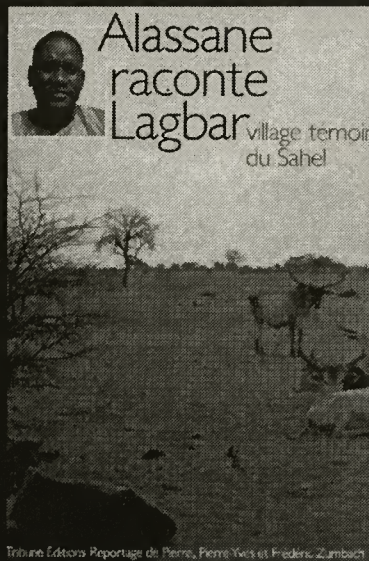
SITES DU LEMAN de Ric Berger

Vaudois né à Yens, Ric Berger réside actuellement à Morges. Depuis son enfance, il observe tout ce qui l'environne avec une prédilection toute particulière pour les monuments anciens. Esthète, il manie plume et crayon pour illustrer les sujets qu'il décrit. «Sites du Léman» abondamment pourvu de croquis vous permettra ainsi de vous initier à l'histoire de quarante-deux sites du bassin lémanique. Des buts de promenades tout trouvés, la connaissance d'un patrimoine souvent ignoré.

Aux Editions Chapalay + Mottier-Genève



Chapalay Mottier



«Alassane raconte Lagbar, village témoin du Sahel»

de Pierre, Pierre-Yves et Frédéric Zumbach.

«Il était grand temps de montrer au monde la peine quotidienne des Sahéliens livrés aux cruels caprices de la nature»

Léopold Sédar Senghor.

Lagbar est un village du Sahel où la communauté entière a pris en charge son avenir sous la conduite d'Alassane, animateur rural. Plus qu'un récit, ce reportage est un véritable document géographique qui a sa place dans une bibliothèque. Le texte est exaltant et témoigne de la réussite de l'homme face à une nature désolatrice. Les images d'une beauté fascinante, parfois cruelle, soutiennent un texte facile à lire qui est un hymne à la gloire de la puissance «créatrice» de l'humain. Il se veut un témoignage de cette campagne de l'Union internationale de Protection de l'Enfance dont Pierre Zumbach est le secrétaire général «Un arbre, un enfant» qui prend ici tout son sens, toute sa valeur.

Il se veut encore la preuve des possibilités qu'offre la solidarité universelle indispensable pour permettre à un peuple de 25 millions d'unités de se prendre en charge pour assumer sa survie en luttant contre la désertification des terres cultivables. C'est la destruction du mythe du «gaspillage des fonds récoltés en faveur du Tiers-Monde».

Aux Editions «Tribune», Genève.

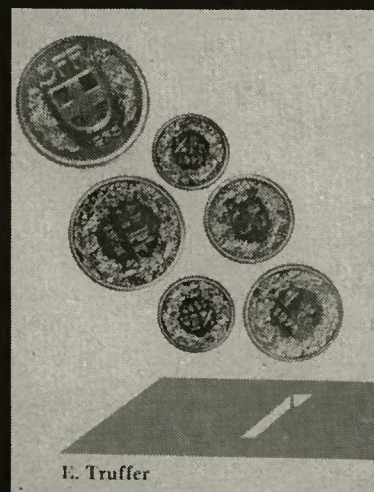
La vérité sur les coûts de la santé

Enfin un texte osant dénoncer les causes réelles et fondamentales de l'explosion des frais de la santé. Sortant des chemins battus du slogan politique et du dogme idéologique. Non soumis aux antennes des groupes de pression intéressés. Rigoureux, concis et démonstratif. Prenant le contre-pied de l'opinion «du plus grand nombre et du moment» l'auteur, médecin lui-même et donc au courant du problème, ne craint pas de remettre l'église au milieu du village: «on étatisait la santé sous prétexte qu'elle coûte trop cher alors que tout démontre que l'étatisation est le facteur principal de l'élévation de ses coûts». Un travail essentiel. Qu'aucun responsable, politique ou autre et à quelque niveau que ce soit, du domaine de la santé ne saurait ignorer sous peine de disqualification pour insuffisance d'information. Que chaque citoyen et contribuable ont intérêt à connaître. Une brochure de référence. Dynamisée par le talent et l'humour d'un jeune caricaturiste capable de cristalliser l'idée par la lucidité sans complaisance de son dessin.

«L'ÉTATISATION ET SON INFLUENCE SUR LES COÛTS DE LA SANTÉ».

E. Truffer

En vente dans les principales librairies. Peut être obtenu à l'imprimerie J. Perisset, 3960 Sierre.



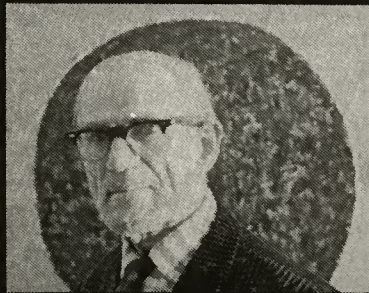
«DESIDERIA» d'Alberto MORAVIA

«La femme totalement révoltée, à ce point qu'elle se révolte contre la révolte même. «C'est ainsi que s'exprime Moravia à propos de son livre. On connaît le goût de Moravia pour la psychanalyse, son inspiration à la fois très moderne et très singulière. Flammarion.

Arts et Spectacles

Le Musée gruyérien accueille

Paul Messerli



Toujours jeune, le peintre fribourgeois Paul Messerli ne craint pas ses 80 ans pour se renouveler. A l'occasion de cet anniversaire, le musée gruyérien présente plus de 100 tableaux de cet artiste. On aurait pu s'attendre à une «exposition-rétrospective». Il n'en est rien. Les œuvres accrochées aux murs sont le fruit de sa production actuelle. On admire beaucoup de paysages de la Gruyère dans un style très élaboré qui subit l'influence de ses compositions abstraites. Chez lui, les deux modes se concilient avec une remarquable subtilité; à aucun moment, on pourrait se donner l'impression qu'on a devant soi deux personnes distinctes.

Paul Messerli c'est, avant tout, le travail de la matière avec une multitude de nuances qui varient d'une toile à l'autre... On y sent aussi l'influence de ses lectures sur la philosophie orientale. Rappelons qu'il a mis au point une technique à base d'aluminium qui réagit fortement à la lumière. Cette dernière donne à ses œuvres un aspect de consistance, une vivacité aiguë que l'on doit aux effets produits.

Né à Bulle en 1899, Paul Messerli s'est formé à Rome et à Paris mais plus encore dans l'espace de son atelier où il se confronte à la matière et à la couleur.

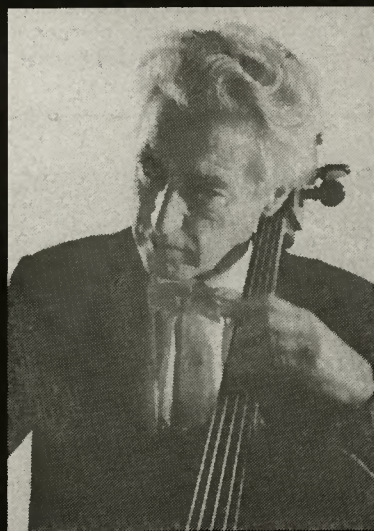


Etabli à Martigny depuis 1954, il est membre de la section des artistes peintres et sculpteurs du Valais.

Rencontre avec Ernest Maradan

Bon anniversaire Paul Burger

Le 27 juin, Paul Burger fêtera son quatre-vingtième anniversaire. Considéré par le critique parisien René Dumesnil, comme l'un des meilleurs violoncellistes de notre temps, cet artiste a donné sa vie pour la musique. Né à Mulhouse, c'est à Strasbourg qu'il remporte le premier prix du conservatoire, il est alors âgé de 23 ans. Elève de musiciens célèbres, il se fait non seulement interprète de chefs-d'œuvres, mais crée à son tour, et consacre une grande partie de son temps à l'enseignement musical.



En 1974 il ouvre une classe privée à Lausanne, puis une seconde à Fribourg en 1978. Les auditeurs de la radio romande le connaissent fort bien de part ses nombreux passages comme soliste des concerts d'abonnements, dirigé alors par Ernest Ansermet.

Aujourd'hui, ses amis, élèves et admirateurs se rejoignent dans un joyeux «Bon anniversaire». Quant à son impresario, Mme Simone Dreier de Fribourg, elle lui dédie un ouvrage intitulé: «Musique pour un violoncelle».

Instituteur retraité, toujours jeune et riche d'idées malgré les ans, Ernest Maradan publie actuellement un recueil de vers: «Au gré du temps, au gré du vent». Pourquoi un enseignant ne laisse-t-il pas sa plume à l'heure des loisirs? Il nous l'explique avec beaucoup d'amabilité.

FI - Avez-vous toujours écrit M. Maradan?

E.M. - Mes premiers vers remontent à 1926. Lorsque l'on habite un village, s'occupe de sa profession uniquement, il faut se cultiver, enrichir ses connaissances. Pour moi, lire a toujours été une discipline, tout comme l'écriture. Ce moyen d'expression oblige de se dépasser.

FI - Ce recueil est-il votre première publication?

E.M. - J'ai surtout collaboré à des revues, des journaux, des brochures. J'ai écrit un livre «unique» pour ma femme.

FI - Aujourd'hui vous êtes à la retraite, avez-vous également cessé d'écrire?

E.M. - Non, j'aime encore composer des poèmes. Evidemment entre 1926 et 1978, le langage a changé... Peut-être qu'il est plus difficile d'écrire lorsqu'on est «vieux» car on a plus beaucoup d'horizon devant soi, et on manque d'optimisme!

FI - Comment vous situez-vous dans la poésie d'aujourd'hui?

E.M. - Je sais qu'aujourd'hui la nouveauté prime: tous les langages doivent être personnels; toutes les personnes originales; toute composition doit déconcerter en s'écartant des traditions... Je laisse ce soin aux novateurs - qui

sont d'ailleurs à encourager - mais n'ayant pas le goût de faire de l'originalité à tout prix, je me sers du matériau existant: celui de mes contemporains, avec l'idée de rester le plus près possible du public qu'il me plairait d'atteindre.

FI - Que représente pour vous ce recueil?

E. M. - «Au gré du temps, au gré des vents», voilà bien le titre approprié à ce recueil de vers glanés au cours d'une longue route et dont la disparate surprendra le lecteur. Nombre de ces poèmes ont été écrits il y a plus de trente ans, d'où leur caractère «rétro» un peu plus marqué, ce qui ne saurait ravalier leurs mérites. Plusieurs ont paru dans les journaux de l'époque.

FI - Il n'y a donc pas de retraite pour le talent?

E.M. - Quand est venue l'heure de la retraite: les temps morts qu'il faut meubler, l'esprit qu'il faut occuper, la lutte constante contre l'engourdissement de la vieillesse, j'ai repris ma lyre... Mais entre temps une telle évolution s'est accomplie, une évolution à vous couper le souffle, et l'expression poétique est devenue tellement hermétique qu'il est bien difficile d'emboîter le pas... Alors j'ai continué à me plier aux lois classiques, avec parfois les licences qu'autorise le laxisme de notre époque. Et pour me refaire la main, j'ai participé aux «Joutes poétiques» de Genève (2e prix en 1976); les résultats obtenus m'incitent à vous présenter, dans ce recueil, une soixantaine de poèmes de facture classique et qui nous l'espérons - échappent à ce qu'Aragon appelle «l'hermétisme de la poésie contemporaine», tout en laissant filtrer au travers du corselet rigide de la prosodie traditionnelle un rayon d'authentique poésie.

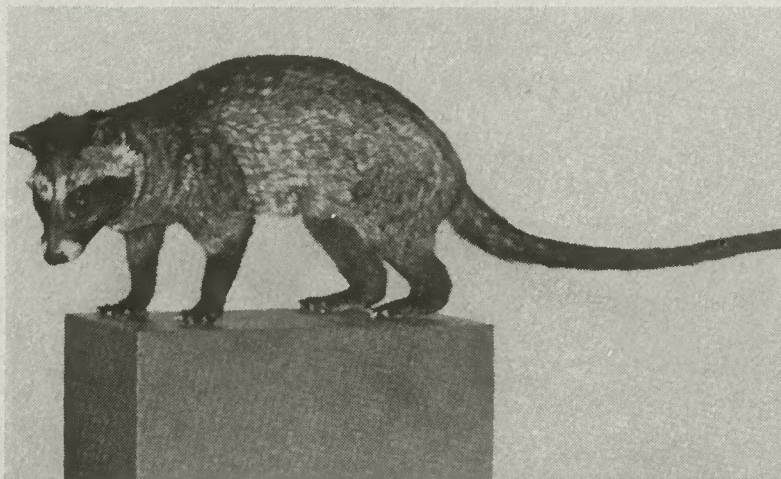
Pages réalisées
par
Monique Pichonnaz

Science et idées

Découverte d'un musang à Domdidier

Dès le début décembre 1977, dans la région de Domdidier, un animal étrange a été repéré dans deux maisons distantes l'une de l'autre d'environ 500 m. Cet animal venait, la nuit, visiter les caves de ces deux maisons où il consommait des fruits, essentiellement des pommes et des poires. Dans l'une de ces maisons, il prenait également la nourriture qui était disposée pour les chats.

Cet animal ne passait pas inaperçu car il était assez bruyant et ses excréments dégageaient une odeur particulièrement nauséabonde et désagréable. Le garde-chasse de la région, Monsieur J. Monney, ayant été appelé, avait constaté que cet animal mangeait non seulement des fruits mais également des œufs. Le 17 décembre 1977, il capturait un animal très particulier: plus grand qu'un chat, près d'un mètre de long, queue comprise, il avait la tête marquée de taches noires un peu comme un raton laveur. Mais la queue n'était pas touffue et d'autres critères permettaient d'éliminer toutes les espèces sauvages de mammifères connues en Europe qui pouvaient lui ressembler. Monsieur J. Monney a apporté cet animal au Musée d'Histoire naturelle à Fribourg et il s'est avéré qu'il s'agissait d'un des musangs asiatiques appelé musang hermaphrodite (*Fleckenmusang*, *Paradoxurus hermaphroditus*). Cet animal est également appelé «civette des palmiers hermaphrodite». Ses différentes appellations, en particulier son nom latin, pourraient laisser croire que cet animal est hermaphrodite. Il n'en est rien,



Le musang tué à Domdidier a été naturalisé et présenté dans l'exposition consacrée à la faune asiatique au Musée d'Histoire naturelle de Fribourg
Photo B. Schœnenberger, Fribourg

il s'agit simplement du fait que le mâle comme la femelle possèdent à la base de la queue des glandes odoriférantes formant deux bourses jumelles pouvant prêter à confusion avec des testicules. Ces glandes déversent leur sécrétion dans une poche à parfum se présentant comme un pli de peau longitudinal et dénudé. En cas d'attaque, le musang peut projeter cette sécrétion à distance mais il ne le fait qu'à la dernière extrémité.

Le musang hermaphrodite est un animal dont le pelage présente de nombreuses variétés dans la colora-

tion et la taille peut varier considérablement. Il en résulte que la détermination de cette espèce n'est pas toujours facile. Les musangs font partie de la famille des viverridés qui comprend environ 65 espèces réparties essentiellement de l'Afrique vers l'Indochine. Parmi celles-ci, une espèce, la genette commune, déborde de l'Afrique vers l'Europe où elle se trouve de la péninsule Ibérique jusqu'en France dans le Midi et dans la partie d'Ouest jusqu'en Normandie. La denture du musang comporte 40 dents courtes et tronquées (le chat

n'en a que 30) et possède aux quatre pattes cinq doigts munis de griffes partiellement rétractiles.

Le genre *Paradoxurus* se compose de 3 espèces, toutes asiatiques, dont 2 vivent aux Indes. Le musang hermaphrodite habite l'Inde, le Sud de la Chine, les îles de la Sonde et les Philippines. C'est un animal nocturne, vif et très bruyant. Il n'est pas très apprécié en captivité ni près des maisons car son odeur est très désagréable et ses mœurs nocturnes rendent sa présence pénible. Par contre, il s'apprivoise assez facilement et il s'est adapté à la civilisation humaine. Il est très fortement attiré par la culture du café. Il dévore l'enveloppe des baies et leurs graines se retrouvent dans ses matières fécales. Ce seraient ces graines qui fourniraient le meilleur café à en croire les récits de nombreux auteurs et en particulier de Brehm.

Le musang capturé était un mâle qui pesait 4650 g et était très gras. Il est difficile de savoir depuis quand cet animal se trouvait dans la région, mais vu son état général on peut affirmer qu'il était bien adapté à la vie dans cette région, en pillant, il est vrai, certaines caves. A la dissection, quelques micromammifères (souris?) ont été retrouvés dans son estomac. En définitive, l'origine de l'animal n'étant pas connue, ses déplacements n'ont pas pu être déterminés avec précision.

De toute façon, cet animal n'a rien à faire avec la faune européenne et l'apparition d'un musang dans la plaine de la Broye est des plus énigmatiques. Rappelons que l'introduction d'espèces exotiques en Suisse est interdite et que certaines introductions des animaux non indigènes ont provoqué de véritables catastrophes: mentionnons les lapins de Garenne en Australie, le rat musqué, le ragondin en Europe et l'étonneau et le moineau aux Etats-Unis.

A. Fasel

Vuillerains bons tireurs

Lors de la finale cantonale du championnat de groupes à 50 m, disputée au stand de Marly, le groupe du Vully a décroché la palme d'honneur en se classant au premier rang devant Montagny-Cousset, Châtel-St-Denis, Bulle et Domdidier. La délégation du Vully était composée de MM. Lucien Gremaud, Ernst Huter, Paul-Henri Javet, Michel Petter et Gérard Pouly.

(Photo FI)



Un bel anniversaire

Dernièrement on a fêté, à Chavannes-sous-Orsonnens, les 80 ans de Monsieur Léon Krattinger-Dessibourg, né le 11 mai 1899, à Ponthaux. Nous le félicitons vivement et lui souhaitons de nombreuses années de bonheur en compagnie de son épouse, de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

elle chez elle

«Par les soirs bleus d'été, j'irai dans les sentiers,
Picoté par les blés fouler l'herbe menue
Rêveur, je sentirai la fraîcheur à mes pieds
Je laisserai le vent baigner ma tête nue...»

Avec Rimbaud, et d'autres poètes encore, les beaux jours incitent à chanter la chaleur, le soleil, la douceur des soirées, l'eau, la nature, en un mot, tout ce qui compose la joie de l'été.

Si l'hygiène ne connaît pas de saison, l'été exige pourtant des soins minutieux dans le soin de la peau pour qu'elle reste nette, soignée, malgré la canicule.

A nous les douches, les bains qui nettoient et rafraîchissent, la brosse qui désincruste et tonifie, les crèmes légères qui protègent, les désodorants qui ne sont pas un luxe. Vivent les repas simples où foisonnent légumes, crudités et fruits.

Voilà revenue la saison «Bonne mine», par excellence.



Du soleil, oui...

mais attention!

Merveilleux compagnon, le soleil peut se transformer en dangereux ennemi et provoquer quelque dégât sur la plus belle des peaux. Alors, mieux vaut prendre des précautions, car il est plus aisé de prévenir que de guérir. Les fabricants de cosmétiques proposent des produits spécialement créés pour la vie au grand air. Bien choisis, ils permettent de se parer, en douceur et en beauté, sans risquer brûlure ou

déshydratation de la peau due à la chaude lumière des rayons.

Gel, crème, fluide, huile, ne sont pas des potions magiques mais des termes qui distinguent entre eux ces produits. Toutes les marques ont leur secret dans les composants de base. Ils s'appellent mélanine, soja, collagène, cire d'abeilles et mille autres noms encore... Même si l'on ne s'étend pas au soleil, la peau demande une protection particulière en été. Celles qui n'aiment pas se maquiller ou qui n'usent pas volontiers

Belles de l'été



des produits de beauté en gardant le souci de se conserver une peau jeune et fraîche adopteront les crèmes de jour anti-déshydratantes. Orlane, par exemple, lance une crème, «sport» intégrale ou du «tout en un».

Légèrement colorée, elle avive le teint sans recourir au maquillage. Côté soin, son pouvoir hydratant crée un «réservoir» qui favorise le taux d'hydratation en ralentissant l'évaporation en surface.

Guerlin offre aussi sa crème «ultra-sport». Pour le sport et le plein air, cette crème de protection, colorée, maquille de façon naturelle et procure une mine éclatante.

Mais ce type de cosmétique n'a aucune parenté avec les crèmes dites «solaires» et assurent une protection efficace contre les rayons nocifs du

Votre jardin, Madame...

Votre jardin, Madame, est si beau, si fleuri,
Qu'on voudrait, en passant, y cueillir une rose,
Et l'emporter chez soi, pour les jours où, meurtri,
Le cœur ne sait plus voir que grisaille morose.

Votre jardin, Madame, est si beau, si fleuri,
Qu'on voudrait, un instant, s'asseoir à votre porte,
Et contempler, du seuil, cet enclos favori
Où l'ange du bonheur semble vous faire escorte.

Votre jardin, Madame, est un site enchanté,
Où les fleurs, plus qu'ailleurs, me semblent radieuses,
Et comme autant de cœurs promis à la beauté,
Tendent vers vos regards leurs corolles heureuses.

Votre jardin, Madame, offre un drame émouvant,
Où chaque fleur attend que votre main la cueille,
Et tremble en attendant que, soufflée par le vent,
Sa fragile beauté soudainement s'effeuille.

Ernest Maradan

soleil, des huiles qui possèdent une bonne résistance à l'eau et permettent à la peau de conserver souplesse et fraîcheur, des crèmes qui laissent le choix de s'exposer au soleil dans le but de se bronzer sans endommager la peau.

Elles contiennent, entre autres, un filtre qui intercepte les rayons nocifs tout en laissant passer les radiations brunnissantes. Le plus souvent, ces crèmes possèdent des additifs à effet calmant.

A chacune de choisir ce qui lui convient le mieux, de se laisser conseiller. C'est encore le moyen le plus sûr de ne pas commettre d'erreur. Chaque peau est différente et exige des soins appropriés.

Monique Pichonnaz

Fédération fribourgeoise du Costume et des Coutumes

Groupes affiliés

P = Président
M = Moniteur
D = Directeur

A. GROUPE DE DANSE * ET CHORALES (+)

1. **Les Anciens costumes staviacois ***, Estavayer-le-lac
P. Mme Marie-Claire Pithoud, Rte de la Plage, 1470 Estavayer-le-Lac
M. Vacant
2. **Le Bluet (+) ***, Marly
P. M. Henri Kolly, Rte de la Grangette 25, 1723 Marly
D. M. Michel Ducarroz, Impasse des Eglantines 3, 1700 Fribourg
M. Antoine Magnin, ch. des Epinettes 24, 1723 Marly
3. **Les Bourgeoises et Bourgeois de Fribourg
Le Quadrille fribourgeois ***, 1700 Fribourg
P. Mme Gabrielle De Meyer, rte de Mon-Repos 25, 1700 Fribourg
M. M. Henri Esseiva, Grand-rue 9, 1700 Fribourg
4. **La Cantilène (+), Fribourg**
P. M. Jean-Marc Wicht, rue de l'Industrie 10, 1700 Fribourg
D. M. Albert Jaquet, Le Riedelet 11, 1723 Marly
5. **La Chanson de Fribourg (+), Fribourg**
Secrétariat, rue des Chanoines 125, 1700 Fribourg
D. M. l'Abbé Pierre Kaelin, rue Mon-Foyer 1, 1700 Fribourg



Quelques barbus de la Gruyère

6. **La Chanson du Lac (+), Courtepin**
P. M. Jean-Pierre Mariotti, Centre-Gare a, 1784 Courtepin
D. M. Dominique Gessenay, Rte des Marais, 1784 Courtepin
7. **La Chanson des Quatre Saisons (+), Corminbœuf**
P. M. Christian Yerli, Instituteur, 1711 Corminbœuf
D. M. Michel Ducarroz, impasse des Eglantines 3, 1700 Fribourg
8. **Le Chœur-mixte de Bulle**
P. M. Raymond Pasquier, Jordils 18, 1630 Bulle
D. M. Michel Corpataux, rte des Monts, 1632 Riaz
9. **Les Coraules *, Bulle**
P. M. Jean-Marc Wasem, rue de l'Ancien Comté, 1635 La Tour-de-Trême
M. Mlle Marie-Claire Paquier, 1661 Le Pâquier
10. **L'Echo du Moléson (+), Epagny**
P. M. Roland Grandjean, 1664 Epagny
D. M. Pierre Martignoni, rue de Gruyères, 1630 Bulle
11. **La Farandole *, Courtepin**
P. M. Béat Renz, champ de la Croix 223, 1784 Courtepin
M. Mlle Monique Renz, rte de Fribourg, 1784 Courtepin
12. **Au fil du Temps *, Romont**
P. M. Daniel Stern, rue Aliénor 1, 1680 Romont
M. M. Philippe Baechler, Grand-Rue 35a, 1680 Romont



Le groupe folklorique «Mon pays» de Fribourg

13. **Les Gais Vuillerains *, Le Vully**
P. M. Jean-Marie Droz, 1786 Sugiez
M. M. Charles Maquelin, 1781 Praz
14. **Groupe choral de l'Intyamon (+),**
P. M. André Castella, 1661 Albeuve
D. M. Pierre Robadey, 1835 Montbovon
15. **Groupe des Costumes et groupe choral de la Ville de Gruyères (+),**
P. M. Joseph Doutaz, 1661 Pringy
D. M. Jean Despont, 1663 Gruyères
16. **Mon Pays * (+), Fribourg**
P. M. André Schaller, rte de la Vignettaz 49, 1700 Fribourg
D. M. Michel Corpataux, rte des Monts, 1632 Riaz
M. Mme Jacqueline Renz, 1783 Cormagens
17. **La Pastourelle (+), Cheyres**
P. M. Jean-Victor Chanez, 1468 Cheyres
D. M. Gérard Pillonel, 1468 Cheyres
18. **Lè Riondenè * (+), Broc**
P. M. Georges Brulhart, Bally «C», 1636 Broc
D. M. Léon Tâche, Fin-Derrey, 1636 Broc
M. M. Jean-Claude Rochat, rue du Lac, 1636 Broc
19. **Trachtengruppe Bodemuenzi *, Murten**
P. Frau L. Lüdi, Löwenberg, 3280 Murten
M. Frau Trudi Ackermann, Prehlstrasse 27, 3280 Murten
20. **Trachtengruppe Düdingen *, Düdingen**
P. M. Paul Zbinden, Jetschwil, 3186 Düdingen
M. Frl. Brigitte Roggo, 3186 Düdingen
21. **Trachtengruppe Kerzers *, Kerzers**
P. M. Albert Meyer, Hauptstrasse, 3284 Fräschels
M. M. Werner Gutknecht, 3115 Gerzensee
22. **Trachtengruppe der Stadt Murten *, Murten**
P. M. Bruno Gasser, Schülzenmatt 6, 3280 Murten
M. Frl. Käthy Berger, Greng, 3280 Murten
23. **Trachtengruppe Schmitten *, Schmitten**
P. Frl. Edith Vonlanthen, 3185 Ried-Schmitten
M. Mme Adèle Boschung, Berg, 3185 Schmitten
24. **Trachtengruppe Tafers *, Tafers**
P. M. Marius Hayoz, Vetterwil, 3185 Schmitten
M. Mme Margritt Wolhauser, Juch, 1712 Tafers

Ces enfants n'ont-ils pas fière allure dans leur costume?



Fédération Fribourgeoise du costume et des coutumes



Un charmant sourire et un joli costume de la Gruyère

(Suite de la page 20)

25. Le Tzerdjiniolé * (+), Treyvaux

P. M. Mme Anne-Marie Yerly, 1711 Treyvaux
D. M. Roland Tinguely, rte du Centre 10, 1723 Marly
M. M. Nicolas Guillet, En Frontin, 1711 Treyvaux

26. La Villanelle * (+) Montagny-Cousset

P. M. Albert Joye, 1711 Corminbœuf
D. M. Pierre Huwyler, 1531 Ruèyres-les-Prés
M. M. Jean-Louis Bugnon, 1774 Montagny-la-Ville

27. Volkstanzgruppe *, Freiburg

P. M. Hans-Peter Habegger, Schœnberg 317, 1700 Fribourg
M. idem

28. Les Amis fribourgeois de Montreux * (+), Montreux

P. M. Léon Berset, av. du Châtelard 31, 1815 Clarens
D. M. Emile Perrin, rue de la Mèbre 19 c, 1020 Renens

29. Le Liseron *, Prilly

P. M. André Broillet, av. Suettaz 2, 1008 Pully
M. M. Georges Dessibourg, rte de Chavannes 133, 1007 Lausanne

B. SOCIÉTÉ DE MUSIQUE

1. Fanfare paroissiale «Edelweiss», Charmey

P. M. Jean Niquille, 1637 Charmey
D. M. Remi Tornare, 1631 Sorens

2. Société de chant et musique, Treyvaux

P. M. René Kolly, 1724 Zénauva
D. M. Roland Tinguely, rte du Centre 10, 1723 Marly

3. Harmonie paroissiale d'Estavannens

P. M. Robert Caille, 1661 Estavannens
D. M. Maurice Caille, 1661 Estavannens

Bernard Romanens, soliste de la Fête des Vignerons 1977



4. La Lyre paroissiale, La Roche

P. M. Paul Tinguely, rte des Préalpes 4, 1723 Marly
D. M. Jean-Claude Broillet, La Roseraie, 1724 Praroman

5. Musikgesellschaft Düringen

P. M. Paul Roggo, Bundtels 873, 3186 Düringen
D. M. Paul Jüngo, Am Bach, 3186 Düringen

6. Musikgesellschaft Schmitten

P. M. Hubert Rudaz, Friesenheid, 3185 Schmitten
D. M. Edouard Sallin, Bager, 3185 Schmitten

7. Musique des Armaillis, Echarlens

P. M. Claude Pugin, Russalet 9, 1530 Bulle
D. M. André Masset, 1631 Le Bry

8. Société de musique d'Ecuvillens-Posieux

P. M. Roger Jacquat, 1725 Posieux
D. M. Roland Chavillaz, 1725 Grangeneuve

9. Société de musique La Gérinia, Marly

P. M. Raphaël Guillet, rte des Préalpes 102, 1723 Marly
D. M. Roger Sauter, rte du Centre 27, 1723 Marly



La Chanson des Quatre-Saisons de Corminbœuf

10. Société de musique La Lyre de Courtion

P. M. Jean-Pierre Equey, 1711 Misery
D. M. Conrad Tinguely, rte de Belfaux, 1700 Givisiez

11. Société de musique La Vudallaz, Enney

P. M. Joseph Geinoz, 1661 Enney
D. M. Jean-Louis Castella, 1661 Albeuve

12. Société de musique l'Echo des Monts, Riaz

P. M. Roger Pasquier, 1632 Riaz
D. M. Pierre Overney, 1631 Morlon

C. GROUPEMENTS AFFILIÉS

1. Les armaillis de la Fête des Vignerons, Châtel-St-Denis

M. Maurice Colliard, 1618 Châtel-St-Denis

2. Les armaillis de la Haute Gruyère

M. Béat Jaquet, 1666 Grandvillard

3. Association fribourgeoise des amis du patois

M. Louis Page, Sous le Poyet, 1680 Romont

4. Les barbus de la Gruyère

M. Alfred Grandjean, 1635 Montbovon

5. Groupe du costume et société de développement de la Roche

M. Jean Charrière, Le Belvédère, 1634 La Roche

6. Société des montagnards et armaillis de la Gruyère

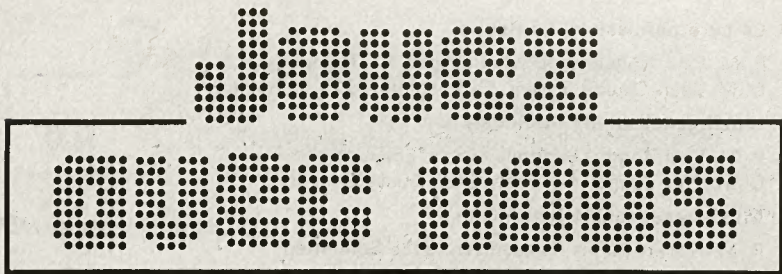
M. Xavier Menoud, 1681 Rueyres-Trefayes

7. Les Trétaux de Chalamala

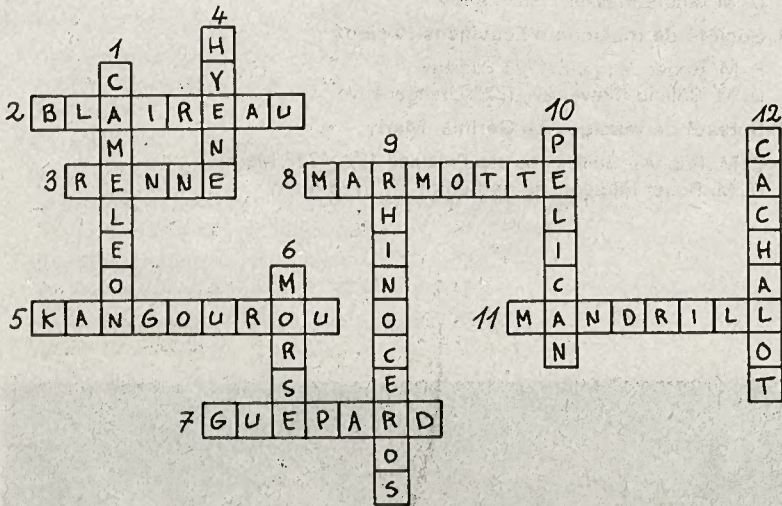
Me Henri Steinauer, rue St-Denis, 1630 Bulle

8. Association des Dentelles de Gruyère

M. Pierre Charrière, pl. du Cheval 7, 1630 Bulle



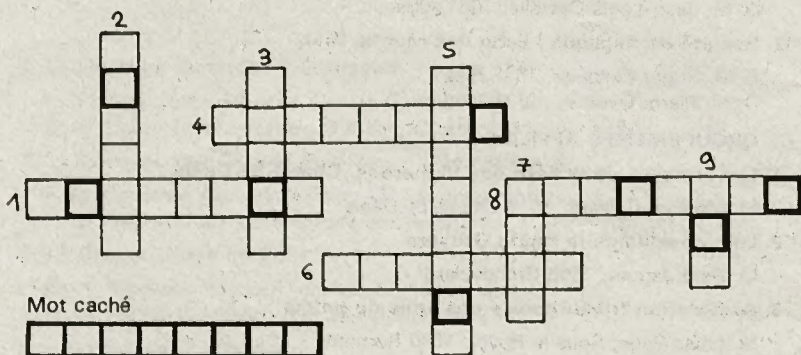
Mots croisés du 16 mai 1979



Voici les noms de ceux qui ont trouvé la réponse exacte:

Marie-Christine Clément, Ependes; Georgette Siffert, Cottens; Gisèle Lottaz, Derrière-les-Remparts 3, Fribourg; Pierre Pasquier, Maules; Fernand Bourqui, Rte du Poyet 5, Romont; Roland Bossel, Av. Vibert 28, Carouge; Jacques Ansermet, La Lorraine, Bevaix; Thérèse Losio, Porsel; Léon Barras, Auboranges; Valérie Maillard, Winkelried 41, La Chaux-de-Fonds; Marie-Thérèse Rosset, 12, Ch. du Bac, Petit-Lancy; Elise Meier-Ulrich, Lussy; Bertha Python, Rue Pierre de Savoie 19, Romont; Thérèse Monnard, Ch. du Grillon 2, Lausanne; Evelyne Tinguely, Moncor 11, Villars-sur-Glâne; Céline Bussard, Chemin du Taux 4, Montreux; Gabrielle Jemmely, Vauderens; Paul Pesse, La Joux; Jean-Jacques Brohy, Combettaz 23, Marly; Albert Sallin, Bd des Promenades 2, Carouge; Bernard Charrière, Bel-Air 1, Neuchâtel; B. Zimmerman-Piller, Rue L. Chollet 1, Fribourg; Albert Roulin, Rte de Bourguillon 25, Marly; M. Collaud, Buvelot, Morges; Eugène Berset, Rue Vidollet 41, Genève; Alice Monney, Porsel; Marie-José Pittet, Vuisternens-devant-Romont; Marie-Antoinette Rossalet, Le Marchet 18, Neyruz; Louise Guillet-Balmat, Treyvaux; Suzanne Rouiller, Konrad Ilgstrasse 29, Zürich; Madeleine Brulhart, Milieu 36, Bienne; Francis Borcard, Villariaz; Alice Thorimbert, Prez-vers-Siviriez; Alphonse Chammartin, Tirage 1, Bulle; Agnès Barras, Châtel-Monsalvans; Jean Vionnet, Prulay 53, Meyrin; Candide Droux, Claire 10, Le Locle; Yvonne Mettraux, Neyruz; Christian Meyer, Rte-des-écoles 9, Marly; Suzanne Genoud, Au Cornifell, Remaufens.

Mot caché



1. Qui parle avec aisance
2. Sorte de lance pour pêcher
3. Plus d'un
4. Cétacé qui rappelle la baleine
5. Numérotter les pages
6. Moment très court
7. Prép. marque la privation
8. Blé noir
9. Aride, dépourvu d'humidité

Pour former le mot caché utilisez les lettres se trouvant dans les cases entourées plus épaies.

Il suffit de coller ces mots croisés sur une carte postale adressée à «Jouez avec nous»
 Rédaction de Fribourg-Illustré
 Case postale 331
 1701 Fribourg

Mot caché: Autrefois on parlait de magique.

Délaï 30 juin 1979

La devinette de Fribourg-Illustré

Dans notre édition du 16 mai 1979, il s'agissait de l'Abbé Joseph Bovet.

Index des personnes ayant donné une réponse exacte:

Marcel Borcard, Villariaz; Cécile Chammartin, rue du Tirage 1, Bulle; Dorthe Stephane, Chapelle; Solange Curty, Villaret 561, La Roche; Daniel Curty, Laiterie, Châtonnaye; Esther Ducrest, Lentigny; Candide Droux, Claire 10, Le Locle; Yvonne Mettraux, Neyruz; Juliënne Haas, Rue Pierre de Vingle 18, Serrières; Martine Zurich, Rue du Stade 13, Bulle; André Rey, Rte de Lentigny, Chénens; Edith Barras, Granges-Paccot, Fribourg; Marie-Louise Gavillet, Esmons; Marie-Antoinette Rossalet, le Marchet 18, Neyruz; Suzanne Rouiller, Konrad Ilgstrasse 29, Zürich; Alice Monney, Porsel; André Pittet, Derrière-les-Remparts 3, Fribourg; Marie Dupont, Grandvillard; Henri Ducrest, Lentigny; Maria Pittet-Ayer, Vuisternens-devant-Romont; Jean-Claude Giroud, Ursy; Canisia Perriard, Blessens; Andréa Slavie, Villarimboud; Fernand Bourqui, Rte du Poyet 5, Romont; Irène Wicht, Neuchâtel 11 a, Pesieux; Léon Gobet, Le Vivier 1, Bevaix; Alice Thorimbert, Prez-vers-Siviriez; Marguerite Guerraz-Schaller, Les Riaux; Châteaux d'Oex; Marie-Jeanne Pythoud, Chemin de la Milice 3, Plan-les-Ouates; Marilyne Monney, Mossel, Vauderens; Cécile Conus, Orsonnens; Lydia Frein-Feller, Fontenettes 5, Boncourt; Jean-Marie Chammartin, Villaz-St-Pierre; Ginette Gay-Vallélian, Cremin, Lucens; Maria Joye, Mannens; Marie-Thérèse Rosset, 12, Chemin du Bac, Petit-Lancy; Elise Meier-Ulrich, Lussy; Gabrielle Jemmely, Vauderens; Eliane Mauron, Rte Pralettes 18, Marly; Mariella Guisolan, Café, Noréaz; Paul Pesse, La Joux; Bernadette Papaux, Les Ecasseys; Michel Pittet, Imp. Belle-Croix 21, Romont; Jean-Jacques Brohy, Combettaz 23, Marly; André Droux, Col-des-Roches; B. Zimmerman-Piller, Rue L. Chollet 1, Fribourg; Jean Brodard, Péroilles 46, Fribourg; Georgette Siffert, Cottens; Marguerite Seydoux, Champy, Riaz; Céline Bussard, Ch. du Taux 4, Montreux; Marie-Thérèse Frossard, Romanens; Jolande Ducrest, Fribourg.

Avez-vous de l'oeil?



Dans quelle localité cette photo a-t-elle été prise et que représente-t-elle?

Votre réponse devra nous parvenir sur carte postale uniquement jusqu'au 30 juin 1979.

Rédaction de Fribourg-Illustré - 35, rte de la Glâne - 1701 Fribourg.

Photo parue dans notre édition du 16 mai 1979, Village Cugy

Les gagnants sont les suivants: Myriam Pythoud, Cugy; Jean Brodard, Péroilles 46, Fribourg; Georgette Siffert, Cottens; André Gougler, Nods 20, Corcelles; Mariëlla Guisolan, Café, Noréaz; Jacques Joye, Bussy; Jacqueline Maradan, Jean Bourgnecht 18, Fribourg; Julie Dougoud, Montagny-la-Ville; Philippe Meuwly, Clos du Savuat A, Cugy; Stéphane Curty, La Roche; Solange Curty, Villaret 561, La Roche.

La gagnante au tirage au sort est:
Madame Solange Curty, Villaret 561, La Roche.

La Suisse une et diverse

L'Oberland bernois (XII)

Un pays de contrastes, de couleurs, de vacances

La Lenk: un village où l'accueil est une qualité primordiale

Vraiment, l'Oberland bernois est un pays merveilleux que des milliers de touristes découvrent chaque année. Depuis Adelboden où nous aurions aimer rester plus longtemps tant la station est charmante, nous sommes partis sur La Lenk, une autre station touristique que nous ne connaissons pas encore. Le village s'étend sur les deux rives de la Simme et se trouve au pied du Wildstrubel qui forme un site grandiose. C'est un centre d'excursions de haute montagne qui attire une foule d'alpinistes chaque saison estivale. Des chemins muletiers conduisent à Adelboden par le Hahnenmos, à Lauenen par le Trüttlisberg, à Sion par le col de Rawyl.



Cors des Alpes et lanceurs de drapeau de l'Oberland bernois



Le lac d'Iffigen situé à 2065 m, au pied du Wildstrubel et du Mittaghorn

Photos Gyger, Adelboden



Le village de La Lenk

Un peu d'histoire

La Lenk fut achetée en 1386 par Berne aux Düdingen de Fribourg. Elle a joué un certain rôle dans les querelles qui éclatèrent autrefois entre Bernois et Valaisans. D'après la tradition, les femmes de La Lenk auraient, vers la fin du XIV^e siècle, repoussé et mit en fuite une troupe de Valaisans qui avaient passé le Rawyl. Ce serait ensuite de ce haut fait que les femmes obtinrent le droit de sortir les premières de l'église après le culte. En 1418, Guiscard de Rarogne passa par La Lenk avec un groupe d'Oberlandais. En juillet 1878, une grande partie du village fut détruite par un incendie.

Un cachet pittoresque

La Lenk possède des maisons campagnardes caractéristiques, et les pâturages de la commune sont fort nombreux. Dans ce village, on y vit calmement et les habitants se côtoient dans un esprit très ouvert. Ceux-ci réservent un accueil chaleureux à tous les promeneurs, gens de passage et touristes. Ils aiment la conversation et surtout rendre service. Une oasis de verdure où l'on se sent chez soi, où tout le monde se dit bonjour, bonsoir et bonne nuit. Pour une cure de repos, La Lenk est l'endroit recommandé. Dès que nous aurons la possibilité de retourner dans l'Oberland, nous n'hésiterons pas une seconde à nous arrêter dans cette station où l'on est accueilli les bras grands ouverts.

G. Bd

Dans notre prochaine édition:

Zweisimmen

Notre Garden-Center avec pépinière se trouve à 4 km de Düdingen, (Guin) et à 5 km de Fribourg sur la route Fribourg-Berne.

Visites et promenades à travers nos jardins sont permises aussi les dimanches.



Vous trouverez absolument tout pour vos parcs et jardins



Garden-Center et Pépinières A. Aebi-Kaderli

3186 GUIN
Tél. 037/22 18 66

Pour un beau balcon fleuri
vos tombes bien entretenues
et le verger bien taillé
une seule adresse

Philippe Lauper

1782 BELFAUX Tél. 037/45 11 27 Jardinier-Horticulteur

Dites-le avec des fleurs

Addor-Fleurs



Michel ADDOR, maîtrise fédérale
Membre de la commission de l'exposition florale

Rue de Lausanne
Tél. 037/61 26 43

Culture, rte d'Echallens 12
Tél. 61 10 88 PAYERNE

«Swiss Flor 79» à Lausanne

Une exposition à ne pas manquer

Pour marquer son 50e anniversaire, l'Association romande des fleuristes organise les Grandes Florales Romandes. Cette grande fête accessible à tous se déroulera au Palais de Beaulieu, à Lausanne, du 21 au 24 juin. Les fleuristes romands y révéleront les innombrables facettes de leur art.

Participeront également à cette grande manifestation florale, des fleuristes de Suisse alémanique. Les thèmes de l'exposition étant libres, la floraison des sujets explosera en gerbes se dépassant l'une l'autre par leur originalité et leur magnificence.

A l'occasion de la fête de son Jubilé, l'Association romande des fleuristes s'est vue confier l'organisation de la COUPE SUISSE DES FLEURISTES: «L'Anneau d'Or» qui se disputera sur le plan européen lors de l'exposition nationale horticole GRÜN 80 à Bâle, ensuite sur le plan mondial: «Les Olympiades de la fleur».

Dans un monde voué au béton, à l'heure où la nature recule devant les cités dortoirs inhospitalières, nul ne peut rester insensible à la beauté d'une fleur. De la timide violette à la rose sophistiquée, un monde végétal luxuriant et superbe nous est offert

grâce aux soins vigilants des amoureux des fleurs qui savent les cultiver, les encenser et nous les redonner avec tendresse dans des bouquets au charme enchanteur. La fleur sait faire oublier, par sa splendeur, et son parfum subtil, les murs de béton des grandes villes à l'air empoisonné.

Notre visite sera un vibrant témoignage de votre amour pour les fleurs, un précieux encouragement pour tous les créateurs, horticulteurs et fleuristes qui, sans relâche, cultivent et présentent toujours plus belles ces fleurs qui vous accompagnent lors de tous les événements de la vie.

Notre présence sera la marque vivante que nous ne saurions imaginer un monde sans fleurs.

La bannière Fleurop Interflora flotte depuis 1927. Elle regroupe, au nom de l'art floral, 127 pays dans le monde entier. N'est-ce pas là le plus grand pas jamais fait vers l'unité pacifique des peuples. Souhaitons que cette invasion par la fleur ne cesse de s'élargir pour le plus grand plaisir de tous.

Rendez-vous à Bâle lors de «Grün 80».

L'observateur



Prix d'entrée:
Fr. 6.—

Jeudi:
15 à 22 heures

Vendredi et samedi:
9 à 22 heures

Dimanche:
9 à 18 heures

BILLETS
SPÉCIAUX CFF

samedi 23 et
dimanche 24 juin



Bénédition du nouveau drapeau du chœur mixte de Corpataux-Magnedens

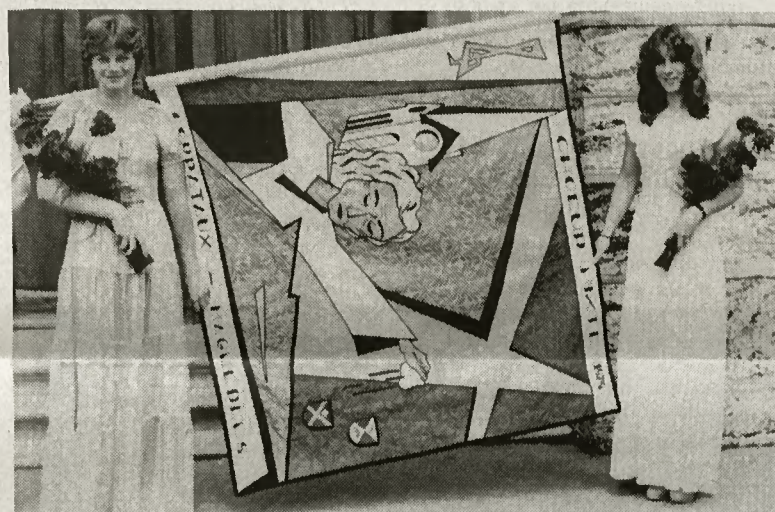


Le chœur mixte de Corpataux-Magnedens

Le chœur mixte de Corpataux-Magnedens, présidé par M. Hubert Baras, a fêté son 10e anniversaire qu'il a fait coïncider avec la bénédiction de son nouveau drapeau, dû au talent de M. Jacques Chenaux, ayant comme

marraine Mme Sylvia Baeriswyl et M. Michel Clerc, comme parrain. Ce chœur a été fondé le 26 septembre 1969 où les 24 membres du chœur d'hommes invitèrent à l'unanimité les représentantes du sexe féminin à en

Le nouveau drapeau entouré par Mme Sylvia Baeriswyl, marraine, et M. Michel Clerc, parrain



Le symbole de la société encadré par deux demoiselles d'honneur

faire partie. Les festivités ont débuté le samedi soir par un remarquable concert donné en l'église du lieu, en collaboration avec le «chœur des enfants», dont c'était la première apparition; les deux ensembles étant dirigés par M. René Berset.

Une foule de paroissiens et d'amis a tenu à s'associer à la bénédiction du drapeau qui a eu lieu au cours de l'office dominical célébré par l'abbé Georges Chardonnens, chef spirituel de la paroisse, ayant St-Jean-Baptiste, comme patron.

Après l'office, le cortège emmené par la fanfare, comprenant également les Céciliennes du Décant de St-Ro-

pris, les autorités civiles, religieuses, les sociétés amies, alors que la marraine et le parrain avaient pris place dans une «héroïque» Rolls-Royce de l'an 1950, s'est rendu à l'Hôtel de l'Etoile où un succulent repas a été servi; il a été agrémenté de diverses productions et d'une joute oratoire. Ce fut à tous les points de vue une belle et entraînante journée, favorisée par un accueil chaleureux de toute la communauté.

L.M.

Photos Magnin
Fribourg

45 ans de mariage à Corpataux

Le 20 mai dernier, les douze enfants et quinze petits-enfants de Mme et M. Léon Clerc-Clerc se réunissaient à Corpataux pour fêter un double jubilé: les 45 ans de mariage de leurs parents et le septantième anniversaire du papa.

Agriculteurs à Grolley où ils s'installèrent après leur mariage, Mme et M. Clerc travaillèrent dur pour élever leur grande famille. M. Clerc prit une part très active dans son village: conseiller communal, président du conseil de surveillance de la caisse Raiffeisen. Décoré de la médaille «Bene Merenti» il est un membre assidu du chœur mixte et parrain du drapeau de la société de musique «La Lyre» qu'il accompagne toujours avec fierté et assiduité dans toutes ses prestations.

A ces fidèles abonnés, Fribourg-Illustré présente ses félicitations, ses vœux de bonheur pour une longue et paisible retraite dans la villa qu'ils se sont construits à leur retour à Corpataux.



FLASHES

Nouveau visage pour le château d'Oron

L'Association pour la conservation du château d'Oron, propriétaire de ce remarquable édifice, a réalisé depuis quelques années des travaux importants de restauration. La bibliothèque exceptionnelle que ce château abrite, et qui comprend plus de 16000 volumes dont la plupart sont d'une grande valeur, a été entièrement rénovée. La salle elle-même a fait l'objet d'une restauration très soignée qui permettra une protection plus efficace de ses riches collections et de son plafond qui date du XV^e siècle.

Il ne fait aucun doute que les visiteurs auront du plaisir à visiter le château d'Oron et qu'ils sauront apprécier le travail accompli en faveur de la protection de notre patrimoine.

G. Bd



Noces d'or à Fétigny

A Fétigny, M. et Mme Louis Renevey-Rey ont franchi le cap des noces d'or au cours d'une lumineuse journée qui permit à leurs 6 enfants et 19 petits-enfants de leur rendre un hommage mérité. Ancien membre du Conseil paroissial, M. Renevey est un agriculteur avisé qui, aux côtés de son épouse, native de Montet, coule aujourd'hui une paisible retraite. Nos vœux les accompagnent!

(Photo FI)



Fribourg:

Deux chanteuses récompensées

Dimanche 13 mai, la paroisse de Ste-Thérèse à Fribourg, honorait deux membres fidèles du chœur mixte paroissial, Mmes Hélène Ding et Jeannette Cotting, pour plus de 40 ans de chant d'église.



NOS PORTES VOUS SONT OUVERTES

du 1er janvier au 31 décembre

Sur une surface de 4600 m² env. nous vous présentons un grand choix de meubles classiques, modernes et stylisés dont: ● 32 chambres à coucher ● 59 parois ● 124 salons ● 107 tables de salon ● 54 salles à manger ● 82 sortes de chaises ● 59 crédences et buffets plats ● 52 bahuts ● 18 armoires stylisées ● 360 meubles toutes dimensions ● Et plus de 650 tapis d'Orient noués main. ● Demandez nos **ACTIONS** actuelles, et profitez de nos **OCCASIONS** à des prix toujours intéressants.

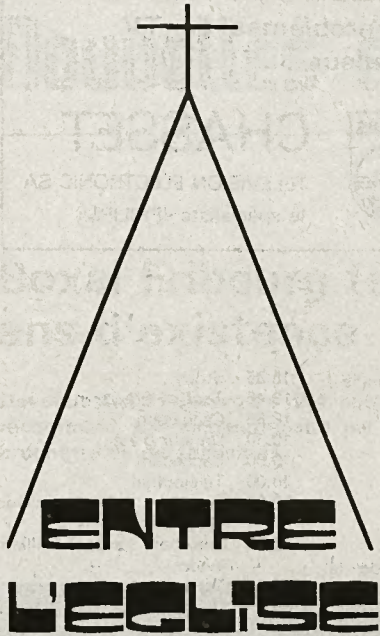
Du lundi au vendredi de 07.30 h. à 12.00 h. et de 13.30 h. à 18.00 h. LE VENDREDI VENTE DU SOIR, le samedi de 09.00 h. à 12.00 h. et de 13.30 à 16.00 h.

ALORS, PROFITEZ-EN

ENTREE LIBRE

RENE SOTTAZ & CIE — AMEUBLEMENT

1723 MARLY, tél. 037/46 15 81 — 1724 LE MOURET, tél. 037/33 17 08



**En buvant...
trois décisis...**

Trois spécialistes, perplexes, sont au chevet d'un malade qui écoute avec anxiété leur conversation.

- Je n'ai jamais vu un cas pareil, dit le premier.
- Moi non plus avoue le second.
- Moi si, affirme le troisième.
- Ah! Et comment l'avez-vous traité?
- Oh! ce n'était pas un de mes patients. Cela se passait à la campagne, quand j'étais gosse, il s'agissait d'un cheval. Le vétérinaire a hésité pendant trois jours et, finalement, il s'est résolu à l'abattre.

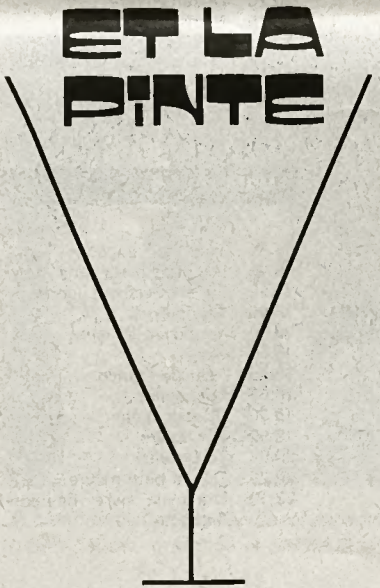
Un couple se présente dans un très grand hôtel:

- Je voudrais une très belle chambre, pour ma femme et moi-même.
- Parfaitement, Monsieur, désirez-vous la vue sur la mer?
- Le monsieur dit à la jeune femme:
- Tu veux avoir la vue sur la mer, ma chérie?
- Et elle répond:
- Oui, Monsieur.

Vieil habitué d'une boîte de nuit, un homme accoudé tous les soirs au bar devant un whisky, constate le succès étonnant d'un personnage apparemment peu attirant: les plus jolies filles de l'endroit lui tombent dans les bras. Au bout d'un mois, l'observateur dépité interroge le barman.

- Sauriez-vous me dire comment ce type-là s'y prend? Il a l'air plutôt vieux, assez laid, pas très fortuné, et pourtant il drague toutes les plus jolies filles!
- Je ne sais pas, répond le barman. Moi aussi, je trouve cela incroyable. Parce que, en plus, on dirait qu'il ne fait rien pour les attirer. Il reste là, à sa table, sans rien dire, à se lécher les sourcils...

Brigitte est la gentille serveuse de M. Sylvain Menoud, qui exploite le café de l'Union à La Joux



**Le «mot d'enfant»
de la semaine**

Christian, 5 ans, prend le train pour la première fois. Tout le ravit, la vallée de la Broye qui défile, la gare de Palézieux, les troupeaux qu'on voit au loin. Et puis c'est le tunnel de Chexbres d'où l'on ressort tout ébloui. Et Christian de s'écrier:
- Tiens, c'est déjà demain...!



Le plaisir de se baigner sous la protection du clocher d'une ancienne église

Une petite fille s'étonne des différences d'anatomie qu'elle constate, sur la plage, entre elle et un petit garçon qui ne porte pas de maillot de bain. Aussi demande-t-elle aussitôt à sa mère:

- Qu'est-ce que c'est, qu'est-ce que c'est? Qu'est-ce qu'il a là, le petit garçon?
- C'est un sifflet, ma chérie, lui répond sa mère, excédée.
- A la fin de l'après-midi, la gamine revient voir sa mère en pleurant.
- Tu m'a raconté des histoires, maman, ça ne siffle pas.

Une puce s'est confortablement installée dans la moustache d'un monsieur. Un jour, il sort et boit beaucoup de whisky. Elle en boit aussi, et devient ivre. A côté du monsieur, se tenait une jolie blonde. Pour bien voir la jeune fille, la petite puce se penche à l'extrême bord de la moustache du monsieur. Elle tombe entre les seins de la jeune fille, et glisse, pour arriver dans un endroit où elle est bien, si bien... C'est pourquoi elle se demande aujourd'hui par quel miracle elle est encore dans la moustache du monsieur...

**La voix
du citoyen
mécontent**

De nombreux automobilistes, victimes d'accidents de la circulation routière, m'ont récemment fait part de leur point de vue sur le port de la ceinture de sécurité et les dangers qu'elle représente lorsqu'un conducteur de véhicule est attaché à son siège et qu'il ne peut se dégager sous l'effet d'un choc ou d'une collision quelconque.

- Une femme de 31 ans a, au cours d'un accrochage, fait trois tonneaux avec sa voiture. Elle a été éjectée par la vitre arrière et s'est retrouvée dans un pré avec une cheville cassée. Si elle avait porté la ceinture de sécurité, elle aurait probablement perdu la vie. Il est inutile de vous dire que la voiture est entièrement démolie.

**La liberté à chacun de
porter la ceinture de
sécurité**

- Citons le cas d'un automobiliste septuagénaire qui a été victime d'un accident avec un tracteur agricole dont le conducteur n'avait pas indiqué son changement de direction. L'avant gauche de son véhicule s'est encastré sous l'arrière du tracteur. Sous l'effet du choc, la porte avant gauche de sa voiture s'est ouverte et son conducteur a été projeté sur la route en se blessant à la tête uniquement. Quelle chance qu'il n'était pas attaché, car il serait resté coincé et dans quel état l'aurait-on retiré de sa voiture?

- Un troisième automobiliste a perdu la maîtrise de son véhicule à la suite d'un coup de frein, sur une tache d'huile. Sa voiture, après avoir percuté un pylône, a pris feu. Par une chance inouïe, ce jour-là, il ne portait pas la ceinture de sécurité. Grâce à ce fait du hasard, il n'a pas été brûlé vif dans sa voiture.

Nous pourrions citer encore bon nombre d'autres cas semblables, mais nous en resterons là pour aujourd'hui, car les trois accidents que nous vous avons cités peuvent déjà vous faire réfléchir.

Il est évident que la ceinture peut être utile dans certains accidents, mais nous devons refuser que son port devienne obligatoire pour le citoyen suisse. Nous sommes dans un pays démocratique, alors ne pensez-vous pas qu'il serait logique de laisser à chacun la liberté de porter ou non cette ceinture noire.

SUISSE ROMANDE

Pour tous vos problèmes de TV
noir-blanc et couleur...

Pérolles 21
Fribourg
Tél. 22 11 95



CHASSET
TELEVISION ELECTRONIC SA
le spécialiste «PHILIPS»

Sélection du 23 juin au 6 juillet

Samedi 23

18.00 Téléjournal
18.30 Un regard s'arrête
19.00 A vos lettres
19.30 Téléjournal
19.45 Loterie suisse à numéros
19.55 Rendez-vous
20.20 Le retour du Saint
21.10 Ringling Brothers and Barnum and Bailey Circus
22.05 Jennifer
23.25 Téléjournal

18.05 Vacances-Jeunesse
18.40 Tous les pays du monde
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Les petits Suisses...et les autres
20.20 Guy Béart
21.20 En direct avec...
22.20 Interprètes prestigieux
22.50 Téléjournal

14.10 Tour de France
16.00 Chronique montagne
16.50 25 x la Suisse: Bâle-Ville
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.40 Tous les pays du monde
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Les petits Suisses...et les autres
20.20 Les Comédiens
22.30 Vens
23.40 Téléjournal

16.55 25 x la Suisse: Thurgovie
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.35 Stripy
18.45 Tour de France
18.55 Cachecam
19.30 Un jour d'été
19.50 Cachecam
20.00 Téléjournal
20.20 Histoire mondiale de la Marine
21.15 The Entertainers
22.05 La voix au chapitre
23.00 Téléjournal

18.35 Stripy
18.45 Tour de France
18.55 Cachecam
19.30 Un jour d'été
19.50 Cachecam
20.00 Téléjournal
20.20 Comment voler un million de dollars
22.20 Entretien avec William Wyler
22.55 Téléjournal

Mercredi 27

18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.40 Tous les pays du monde
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.50 Les petits Suisses...et les autres
20.05 Jeux sans frontières
21.30 La raison du plus fou

Samedi 30

15.25 Athlétisme
18.30 Festival Folk Nyon - 1978
19.00 A vos lettres
19.30 Téléjournal
19.45 Loterie suisse à numéros
19.55 Rendez-vous
20.20 Le retour du Saint
21.10 Un million d'oiseaux aux portes du désert

Mardi 3

15.00 Tour de France
16.15 Les petits plats dans l'écran
16.40 25 x la Suisse: Genève
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.35 Stripy
18.45 Tour de France
18.55 Cachecam
19.30 Un jour d'été
19.50 Cachecam
20.00 Téléjournal
20.20 France Gall
21.20 En direct avec...
22.20 Interprètes prestigieux
22.55 Téléjournal

Jeudi 5

14.50 Tour de France
16.25 Chronique montagne
16.50 Les petits plats dans l'écran
17.15 25 x la Suisse: Soleure
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.35 Stripy
18.45 Tour de France
18.55 Cachecam
19.30 Un jour d'été
19.50 Cachecam
20.00 Téléjournal
20.20 Documentaire
21.15 Romance

Dimanche 24

18.00 Téléjournal
19.00 Les actualités sportives
19.30 Téléjournal
19.45 Les Brebis égarées
21.15 La longue quête
22.00 Un regard s'arrête
22.25 Vespérales
22.35 Téléjournal

Jeudi 28

15.20 Tour de France
16.30 Les petits plats dans l'écran
16.55 25 x la Suisse
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.40 Tous les pays du monde
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Les petits Suisses...et les autres
20.20 Rythme et résistance
22.00 L'antenne est à vous
22.15 Téléjournal

Dimanche 1er

14.45 Tel-Hebdo
15.10 Athlétisme
18.30 Série fiction
19.30 Les actualités sportives
20.00 Téléjournal
20.15 Le Diable aussi e des ailes
21.45 La longue quête
22.30 Un regard s'arrête
22.55 Vespérales
23.05 Téléjournal

Mercredi 4

15.00 Tour de France
16.05 Chronique montagne
16.30 Les petits plats dans l'écran
16.55 25 x la Suisse: Saint-Gall
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse

Vendredi 6

15.35 Tour de France
16.45 Les petits plats dans l'écran
17.10 25 x la Suisse: Lucerne
18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.35 Stripy
18.45 Tour de France
18.55 Cachecam
19.30 Un jour d'été
19.50 Cachecam
20.00 Téléjournal
20.20 Que la bête meure
22.10 Lire c'est vivre: Raymond Radiguet

Lundi 25

18.00 Téléjournal
18.05 Vacances-Jeunesse
18.40 Tous les pays du monde
19.00 Un jour, une heure
19.30 Téléjournal
19.45 Un jour, une heure
20.00 Les petits Suisses...et les autres
20.20 Histoire mondiale de la Marine
21.10 Bing Crosby
22.30 Lieva, Lena, Tapta, une initiation à un nouvel art du textile
23.00 Téléjournal

Mardi 26

16.30 TV-Contacts
18.00 Téléjournal

Vendredi 29

16.25 Les petits plats dans l'écran

Lundi 2

15.00 Tour de France
16.05 Chronique montagne
16.30 Les petits plats dans l'écran

VUIPPENS

Reconnaissance à des chantres méritants

Au cours d'un office solennel célébré en l'église de Vuippens et chanté par le chœur mixte paroissial, la distinction papale a été remise à des chantres méritants en reconnaissance de leur fidélité au chant sacré.

Photo Joël Gapany, Bulle



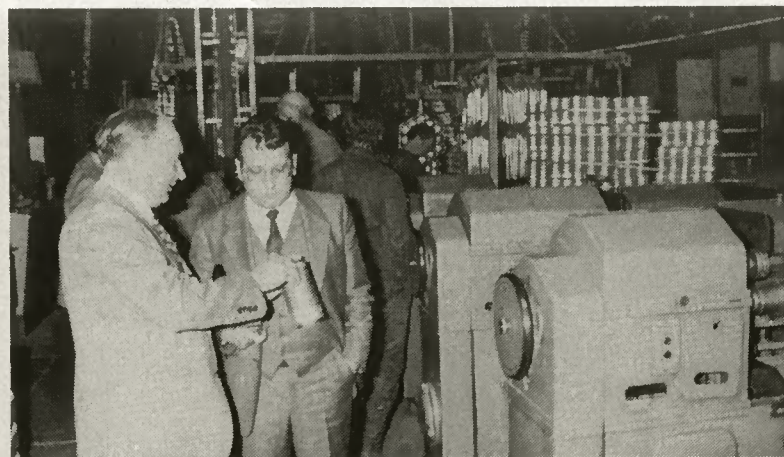
Nouvelles Économiques

Boxal Fribourg fête ses cinquante ans d'existence

Devenue Boxal Fribourg en 1964, cette fabrique de boîtes métalliques a fêté récemment son cinquantenaire par une visite des deux usines par une brochette de personnalités.



Quelques personnalités visitant la fonderie de Belfaux



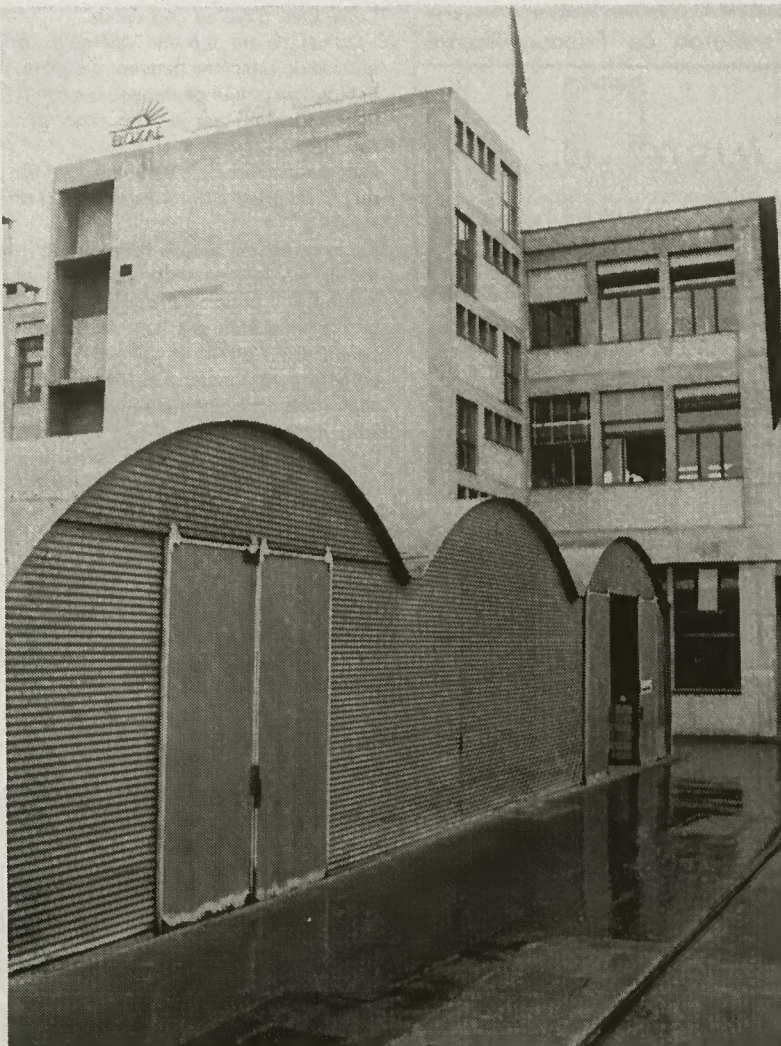
Un pionnier de l'entreprise Boxal explique la fabrication des boîtes métalliques à M. Hubert Lauper, préfet de la Sarine (à droite)

La fonderie de Belfaux a vu le jour en 1950. Elle produit l'aluminium sous forme de pastilles de différentes grandeurs qui sont ensuite utilisées par l'usine de Fribourg.

Cette entreprise, qui est dirigée depuis 1975 par M. Robert Couson, a vu passer son capital social de 400 000 francs à la fin de la guerre à trois millions aujourd'hui. Boxal Fribourg vend les trois quarts de sa production à l'étranger. Elle occupe actuellement 205 personnes dont 25% de main-d'œuvre étrangère. En 1978, elle a utilisé 4500 tonnes d'aluminium, 110 tonnes de bandes et couvercles et 125 tonnes d'encre et de vernis. La même année, elle a produit 1325 tonnes de pastilles pour l'usage de l'usine et 3175 tonnes pour

la vente, ainsi que trente-cinq millions de boîtes métalliques pour le conditionnement de boissons, produits alimentaires, cosmétiques, produits chimiques, insecticides, etc. Cette vente s'est faite à raison de 54% dans notre pays et 46% à l'étranger.

Le jubilé de cette importante entreprise fribourgeoise a été marqué par une visite fort intéressante de la fonderie de Belfaux et de l'usine de Fribourg. Plusieurs personnalités ont pris la parole au cours de la réception qui a suivi ce que l'on peut appeler une découverte pour la plupart des participants. M. Paul Torche, président du Conseil d'administration, a rappelé dans son allocution la place très enviable que Boxal Fribourg occupe dans la vie économique de notre



Boxal Fribourg: une entreprise qui se développe

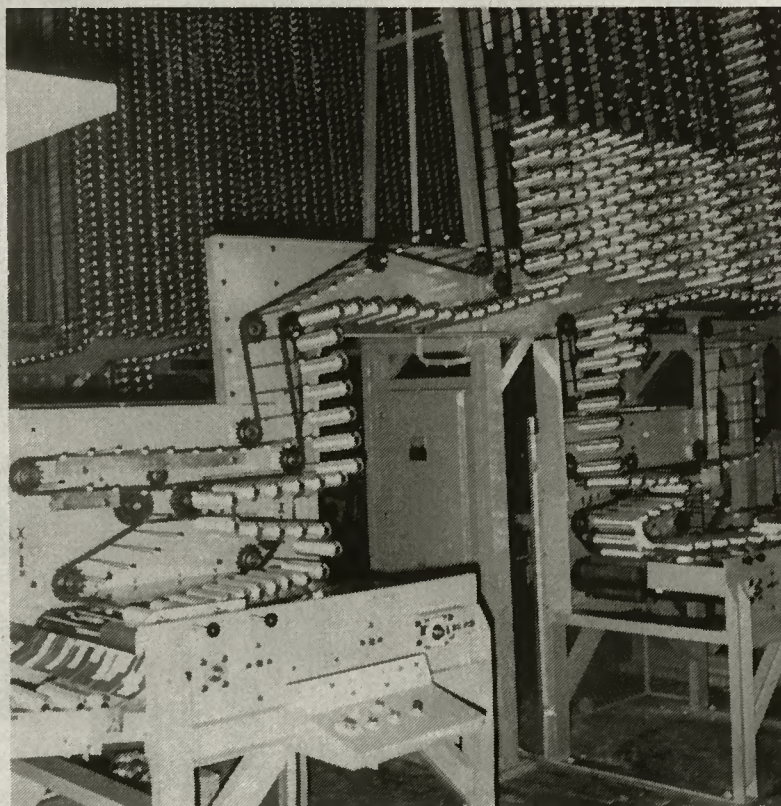
canton. Grâce à un effort continu, fondé sur le sérieux et la confiance, les dirigeants de cette entreprise ont déjà vécu une passionnante aventure, fruit d'un travail inlassable dans le domaine de la recherche et du développement.

Précisons encore qu'à l'occasion de cet anniversaire, le personnel de Boxal

a bénéficié d'une soirée fort agréable qui a réuni les employés de la fonderie de Belfaux et de l'usine de Fribourg. Cette heureuse initiative de la Direction a permis au personnel des deux usines de mieux se connaître, donc favorable à l'avenir de l'entreprise.

(Texte et photos G. Bd)

La fabrication des boîtes métalliques



Juste avant l'Orage

par Albert-Louis Chappuis

Suite du No 10/79

XLV

Jamais le père Crisinel n'avait vu son fils se dresser contre lui avec une telle audace. Il voulut régir mais les propos qu'il venait d'entendre l'en empêchèrent momentanément.

La vérité qu'il venait d'entendre en était la cause.

Le père Crisinel avait prétendu faussement que le passé était oublié? Peut-être! Mais n'avait-il pas donné certaines preuves de contraire?

Cette idée traversa son esprit.

- Qu'est-ce qui te prend? Même si les choses du passé ne peuvent s'oublier, est-ce que je n'ai pas donné les preuves évidentes que je n'en tiens pas forcément rigueur.

«Les élections, hein, qu'est-ce que t'en dis? C'est grâce à qui si Jotterand a été réélu?»

«Si tu ne le sais pas ou ne veux pas le savoir, va le demander au principal intéressé. Il pourra te répondre!»
Le dialogue était sec. Les mots tombaient dru. Comme la grêle.

Le père commençait à se défendre et allait défendre encore son point de vue. Il n'allait surtout pas accepter l'attitude de son fils sans avoir des explications plus détaillées. Il ne pouvait tolérer un tel affront, une telle audace.

Il allait même les exiger lorsque Frédéric le prit de court.

- Tu parles des élections! Tu peux en parler, père! Mais moi aussi je peux en dire quelque chose. Pour ce qui concerne Jotterand en tout cas...

Le père Crisinel se raidit.

Le fils se cabra plus encore.

Frédéric n'était plus seul pour attaquer, mais secouru par sa sœur dont la voix, dont les plaintes, les critiques à l'endroit de son père le stimulèrent.

- Père, tu n'aurais pas dû... du n'aurais pas dû faire...

- Ne pas faire quoi, je te le demande?

- C'était le dix-sept décembre. Le soir de la première neige. Qui est tombée non pas lorsque tu es entré, mais lorsque tu es sorti de chez Jotterand. «Il faisait frois, ce soir-là.»

«Très froid même.»

«Tu es allé donner ton appui à Jotterand pour les futures élections, à la condition qu'il t'obéisse...»

Le terrain devenait glissant, terriblement glissant pour le père Crisinel qui cherchait en vain un écueil pour s'y accrocher.

- Oui, continua Frédéric, tu es allé donner ton appui à Jotterand, à la condition qu'il fasse pression sur son fils en même temps que toi sur Murielle afin que cesse leur fréquentation.

Comment Frédéric pouvait-il savoir? Qui donc l'avait renseigné?

- Parce que c'est connu que cette fréquentation tu n'y tenais pas du tout. Alors, tu as usé de ta qualité de syndic pour influencer Jotterand. Le contraindre en quelque sorte. Je ne peux pas croire, père...

Frédéric attendit un instant avant de compléter:

- Non, je ne peux pas croire cela possible et... et ma sœur encore moins.

Murielle elle aussi était renseignée? Le syndic avait-il eu le temps d'espérer qu'elle ne le fût pas que déjà la nou-

velle tombait, que déjà il devait l'enregistrer, à sa grande déconvenue. Il s'efforça pourtant de ne pas y croire.

- Murielle?

- Oui, père, elle est au courant également. C'est d'elle que je sais tout. Elle, qui l'a appris par Paul.

- C'est faux!

Le syndic cherchait un refuge.

- Comment faux?

- Paul n'était pas là!

- Il n'était pas là à ton arrivée, mais bien à ton départ.

Souviens-toi, père, lorsque Madame Jotterand t'a rendu ton manteau. N'att-elle pas fait allusion au retour de Paul et au fait que, peu bien, il était allé se coucher? Se coucher dans sa chambre contiguë au bureau de son père.

«Tu as saisi, maintenant?»

«Paul ne pouvait pas faire autrement qu'entendre. Même sans le vouloir. Jusqu'aux dernières paroles qu'il a entendues. Celles que tu as adressées à Jotterand devant la maison avant de le quitter...»

Une sorte de gêne et de confusion s'empara du père, qui ne pouvait répondre, qui ne trouvait rien pour se justifier. Rien. Ce qui l'humiliait plus encore de se trouver là, devant son fils, désarmé, et bien plus: accablé.

(à suivre)

Souvenirs du temps passé



Fribourg

Hôtel des Postes et la Banque cantonale, il y a quelques dizaines d'années

Collection Ch. Vonlanthen



Automobile postale Fribourg-Bulle devant le bâtiment de l'ancienne poste de Marly

Collection Ch. Vonlanthen

Hommage aux défunts

Afin d'éviter toute erreur dans nos nécrologies, nous prions les familles concernées de nous envoyer une documentation suffisante qui nous permettra de rendre au leur l'hommage

exact qu'il mérite. Nous remercions ici les personnes qui se donnent la peine de nous fournir des textes déjà rédigés.

Nous prions les familles dans le deuil de trouver ici l'expression de notre sympathie et de nos sincères condoléances.

Fribourg-Illustré



Louis Mesot
ECHARLENS

Louis était célibataire. Il mit sa vie au service des autres comme domestique de campagne d'abord puis auprès des tenanciers de l'hôtel de la Croix Verte à Echarlens. Honnête, courageux, il entourait ses frères et sœurs d'affection. Il a été ravi aux siens à l'âge de 71 ans, le jour de Pâques. Que Dieu, dans sa bonté, lui accorde la récompense qu'il réserve aux bons et loyaux serviteurs.



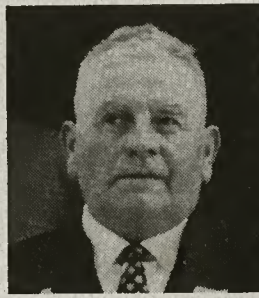
Blanche Chappalley
CHARMEY

Maman aimable et dévouée, généreuse dans toutes ses occupations et pour toute sa famille, elle s'en est allée trop tôt à l'âge de 53 ans. Elle laisse dans le deuil un mari et trois enfants. Très attachée à sa profession, elle mettait ses loisirs dans la culture des fleurs dont elle aimait embellir la maison pour le rendre encore plus accueillant.



Eugène Boschung
EPALINGES

Il fut enlevé à son épouse et à ses deux enfants, dont un fils de dix ans qui faisait toute sa fierté. Représentant de son état, il semait la gaieté autour de lui. Ancien joueur du FC Bulle, il animait les stades de sa présence. Agé de 62 ans, il partit trop tôt. Il ne laisse que chagrin et regrets.



Séraphin Mettraux
NEYRUZ

Epoux et père bien-aimé, M. Séraphin Mettraux nous a quittés sans avoir pu dire adieu aux siens. Père de famille exemplaire, il laisse une épouse et six enfants dans le chagrin. Homme dévoué, chantre émérite décoré de la médaille «Bene Merenti», il laisse un souvenir lumineux à ceux qui ont eu la chance de jouir de sa précieuse amitié. Il était âgé de 76 ans.



René Piccand
LAUSANNE

Après des études au Technicum de Fribourg, M. René Piccand entre comme mécanicien dans l'entreprise des CFF. Homme serviable, apprécié de ses collègues, il dut prendre sa retraite pour raison de santé. Sportif au caractère joyeux et à la bonne humeur communicative malgré une cruelle maladie qui devait l'emporter à 62 ans. Il eut pourtant la joie de connaître deux petits-enfants dont une fille tant désirée.



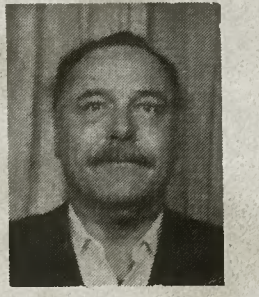
Augustin Beaud
ALBEUVE

Après quelques années d'enseignement, se sentant la santé se vover à l'agriculture. Officier de notre armée, il fut appelé à occuper les responsabilités de chef de section et de syndic de sa commune. Il siégea deux législatures durant comme député au Grand Conseil. Il avait élevé une belle famille de six enfants et eut la joie de connaître 15 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. L'âge de la retraite atteint, il passa une longue et heureuse vieillesse entouré de l'affection des siens. Il s'endormit dans la paix du Seigneur à l'âge de 90 ans.



Clémence Rohrbasser
VILLAZ-ST-PIERRE

Née Guillain, la défunte était l'épouse de M. Bernard Rohrbasser et mère de neuf enfants qui l'ont entourée d'affection jusqu'au dernier jour. Sa vie a été toute de courage et de dévouement. Elle eut la joie d'être grand-maman et arrière-grand-maman. Cette femme exemplaire a quitté les siens à l'âge de 81 ans.



Luc Henzmann
LA TOUR-DE-TREME

Musicien émérite, M. Luc Henzmann était membre d'honneur de la fanfare de La Tour. Il était également un fervent supporter du F.C. Le Tour et du Club d'échecs. Il avait ouvert, il y a deux ans, un magasin «La Faune exotique». Miné par une cruelle maladie qu'il supporta avec courage, il s'est éteint à l'âge de 50 ans.



**POMPES FUNÈBRES
MURITH**

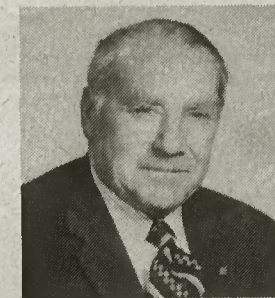
Tél.
**22
41
43**

Nous assurons
aux familles
en deuil, un
service parfait,
digne et
discret



Alphonse Rigolet
PONT-LA-VILLE

Agriculteur d'abord, il travailla par la suite comme ouvrier dans l'industrie du bois dont il présidait la FCOBB. Il mit ses compétences au service de la communauté en occupant 23 ans durant la fonction d'officier d'Etat Civil et celle d'huissier communal. Chantre émérite, il était décoré de la médaille «Bene Merenti». Ses amis l'avaient proclamé président d'honneur du chœur mixte. Il éleva une famille de 4 enfants qui le chérissaient et fut ravi à l'effection des siens à 66 ans.



Max Bersier
FRIBOURG

M. Max Bersier était un homme très connu des commerçants de la ville et des environs. Il passait pour une personne affable, d'un contact facile et toujours prêt à rendre service. Né en 1913 et originaire de Cugy, il avait passé de nombreuses années au sein de la police d'armée durant la mobilisation et gardait d'excellents contacts avec son «amicale». A la retraite anticipée depuis 1974, il a quitté les siens le 6 avril 1979 après une pénible maladie supportée avec courage.

NOS 4 MAGASINS



A VOTRE SERVICE

RUE DE LAUSANNE 48 Tél. 037/22 33 37

AV. DE BEAUREGARD 32 Tél. 037/24 46 76

Fleurs - Couronnes - Décorations

BD DE PÉROLLES 20 Tél. 037/22 23 63

PLACE DE LA GARE 8

Tél. 037/22 47 82

(service à domicile) FRIBOURG



RICHOZ FRÈRES

Fuyens-Villaz-St-Pierre

Téléphone 037/53 15 30

Ebénisterie d'art

Mobilier fribourgeois
en cerisier massif

Escaliers et boiseries d'intérieurs



Pour le lait pasteurisé, UP
et UHT, TETRA PAK a conçu
un emballage qui respecte
le lait



Tetra Brik

A l'abri de l'air et de la
lumière, votre lait garde
toutes ses qualités naturelles.



MOQUETTES

Le choix exceptionnel, les prix
justes, la qualité du service
que vous assure **TAPISOL**
ne sont pas l'effet d'un hasard,
vous aussi en serez convaincus.
La moquette, c'est **TAPISOL**

Tapisol

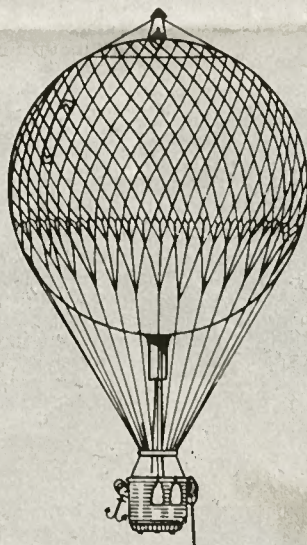
Fribourg,
Pérolles 29, tél. 22 34 45
Marly-Centre, tél. 46 16 45

Bühler



Le 23 juin 1979, à la halle du Comptoir
de 13 heures 30 à 19 heures

Divertissements à foison



La fête du vingt-
cinquième anniver-
saire de l'UBS aura
lieu à la halle du
Comptoir de
Fribourg. Retenez
bien la date: le
23 juin, de 13 heures
30 à 19 heures.

- 10.00** Début du gonflement du grand ballon UBS
(seulement en cas de beau temps)
- 13.30** Arrivée des Majorettes de Marly avec leur batterie
anglaise
- 14.00** Ouverture générale de la fête à la Halle du
Comptoir et départ du grand ballon
L'orchestre tyrolien «Holzhackerbuebe» («Les
fendeurs de bois») nous donne un premier échan-
tillon de sa musique... musclée
- 14.30** Le fantaisiste Jacques Ferry nous enchante en
contant des histoires marrantes retrouvées au fond
des archives du rire ou allègrement inventées
- 15.00** Carina, jeune et célèbre contorsionniste de
15 ans, nous fait admirer l'époustouflante sou-
plesse de ses mouvements
- 15.15** L'orchestre tyrolien «Holzhackerbuebe» reprend
ses exercices rythmiques et mélodiques
- 15.45** Evolution sur scène des gracieuses Majorettes de
Marly
- 16.15** Notre fameux Jacques Ferry dont «La Suisse»
écrivait qu'il est «l'homme à faire chanter les
trams» nous régale d'autres boutades, d'autres
pirouettes, d'autres drôleries
- 16.45** Carina nous propose d'autres exemples de son art
à vous couper le souffle
- 17.00** Les Majorettes de Marly remettent ça
- 17.30** Les «Fendeurs de bois» nous font découvrir des
aspects supplémentaires de leur répertoire à peu
près inépuisable
- 18.00** Jacques Ferry nous fait passer en sa compagnie
une dernière demi-heure d'esprit, d'humour et
d'aimable désinvolture
- 18.30** L'orchestre tyrolien «Holzhackerbuebe» met,
avec ses airs alertes, le point (d'orgue) final à la
grande fête UBS



Union de Banques Suisses

1701, Fribourg, Grand-Places

Monsieur 3 Bg 124

Ernest Gillier
Rue de Vevey 73

1630 Buille

J.A. 1700 Fribourg 1